



8

7 avril 2012  
Chasse aux oeufs  
dans le parc Garcet



10

La collecte des déchets verts  
dorénavant le lundi



23

15 avril 2012  
Classique à l'Abbaye

Jette

Info

n° 196

### Faites plaisir à vos sens

L'Artiestenparcours d'Artistes jettois figure au programme du weekend des 21 et 22 avril 2012. Disséminées aux quatre coins de la commune, des centaines d'artistes attendent que vous les découvriez. Toutes les formes artistiques seront représentées, de la peinture à la photo, de la sculpture à la joaillerie, même la mosaïque et le soufflage de verre,... Mais ce Parcours d'Artistes offre bien plus, avec un weekend débordant de musique et d'animations, et surtout, pour la première fois cette année, un parcours culinaire pour les gourmets qui se cachent parmi nous.

Découvrez tous les  
détails

P. 27 & 28

Editeur responsable:  
**Hervé Doyen, Bourgmestre**  
Chaussée de Wemmel 100  
1090 Jette  
Tél. : 02 423 12 00  
E-mail : communication.1090@jette.irisnet.be  
BUREAU DE DEPOT BRUXELLES 9



APA JETTE

SCULPTURE PAINTING CONCERTS MIXED ART PHOTOGRAPHY CULINARY TOUR

# Elections communales

## Adultes étrangers, vous aussi pouvez voter

*Lors des élections communales du 14 octobre, les citoyens non belges pourront participer à la gestion de leur commune de résidence. L'administration communale de Jette tient à rappeler cette possibilité et organise des soirées d'information pour expliquer aux Jettois concernés les modalités d'inscription sur les listes électorales.*

Depuis une modification apportée à la législation en la matière en 2004, les résidents non belges de plus de 18 ans sont autorisés à participer aux élections communales. L'origine de ce choix tient peut-être au fait que, à un moment donné, les élus belges ont estimé que la démocratie (la possibilité du peuple de choisir ses gouvernants et ainsi d'influer sur les décisions politiques) impliquait tous les habitants et pas seulement les Belges.

### La commune, un niveau de pouvoir proche des citoyens

La participation des non Belges à la désignation des élus se limite aux élections communales. La politique locale touche notamment au cadre de vie (la propreté des rues, l'urbanisme,...), à l'école des enfants, à la réglementation du parking des véhicules privés, à l'aménagement des salles de sports,... Tous ces services concrets ont un impact réel sur la vie quotidienne des citoyens et de leurs familles. Alors, vous qui êtes déjà partie intégrante de la société belge, n'hésitez pas à saisir l'occasion de peser sur l'avenir de la commune où vous avez choisi de vous établir.

Pour vous inscrire sur la liste des électeurs et participer aux prochaines élections communales, vous devez : avoir 18 ans au plus tard le 14 octobre 2012 et être inscrit(e) au registre de la population ou au registre des étrangers. Si

vous êtes non européen(ne), vous devez en outre résider légalement et sans interruption en Belgique depuis 5 ans. Les inscriptions peuvent se faire jusqu'au 31 juillet au plus tard.



### Renseignements :

**Administration communale de Jette - service Population (guichets I-J) – chaussée de Wemmel 100 - 02.423.12.51.**

**Site internet de la commune [www.jette.be](http://www.jette.be)**

### La prochaine séance du conseil communal se tiendra le 30 mai 2012 à 20h à l'Hôtel du Conseil, place Cardinal Mercier.

**Vous pouvez prendre connaissance de l'ordre du jour avant chaque conseil communal sur [www.irisbox.irisnet.be](http://www.irisbox.irisnet.be). Le contenu complet des délibérations est publié sur ce site au lendemain de chaque séance.**



### Pourquoi un journal communal ?

Chaque mois, toute une équipe se mobilise pour rédiger et mettre en page le journal Jette Info. C'est une tâche d'envergure qu'elle réalise avec enthousiasme et rigueur professionnelle. Mais pourquoi consacrer autant de moyens à l'information communale ?

Cela fait maintenant plus de 17 ans que la Commune de Jette, à mon initiative comme Echevin de l'information à l'époque, a décidé de faire une information mensuelle régulière. Sa motivation était double : donner un écho le plus large possible à la vie locale et informer le plus précisément possible les habitants sur les initiatives, les réglementations ou les projets.

Donner une information commune, c'est créer des liens ; c'est rassembler les uns et les autres autour du quotidien partagé. C'est favoriser un espace de relations, de rencontres et de dialogues. C'est dans cet état d'esprit que votre journal communal est réalisé chaque mois.

Il est donc naturel de remercier celles et ceux qui consacrent leur temps et leur énergie à ce travail, en soulignant combien il est porteur de sens pour la vie jettoise.

Bonne lecture !

Votre député-bourgmestre, Hervé Doyen

UNE QUESTION SUR  
LA COMMUNE DE JETTE ?

Surfez sur  
[www.jette.be](http://www.jette.be)



### LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel 100  
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

### Horaire des services communaux

**Services Démographie, Etat civil et GEFICO:** lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, jeudi de 13h à 19h.

**Autres services communaux:** lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, jeudi de 13h à 16h.

**A l'exception du service Gestion du territoire (Urbanisme):** fermé le mardi

**Attention! L'administration communale sera fermée le lundi 9 avril 2012 (lundi de Pâques).**

### Hôtel du Conseil

Place Cardinal Mercier, 1  
1090 Jette

• Commissariat de police  
Tél.: 02.412.68.06

### Agence Locale pour l'Emploi

Rue L. Theodor, 204 - 1090 Jette  
Tél.: 02.421.65.00

### CPAS

Rue de l'Eglise St-Pierre, 47  
1090 Jette

• Secrétariat: 02.422.46.11  
• Service social: 02.422.46.75

### Agence Immobilière Sociale de Jette

Résidence Essegheem 2  
Rue Jules Lahaye 288 - 1090 Jette  
Tél.: 02.421.70.90/91

# Besoin d'aide pour remplir votre déclaration d'impôts?

## L'administration communale et le SPF Finances sont là pour vous

*Le remplissage de la déclaration d'impôts est une charge qui nous incombe chaque année. Face à l'abondance de données chiffrées, la déclaration d'impôts n'est pas toujours facile à remplir. Deux options s'offrent à vous : vous pouvez remplir la version papier de ce document ou le faire de manière électronique avec Tax-on-Web. Si vous ne vous en sortez pas, vous pouvez compter sur l'appui de l'administration communale et du SPF Finances.*



Le SPF Finances et l'administration communale de Jette sont prêts à vous aider à remplir votre déclaration d'impôts via le système Tax-on-web. Ce projet présente de nombreux avantages pour les Jettois. Il évite les déplacements vers la Finance Tower au centre-ville ainsi que les files kilométriques dans un bâtiment centralisé et il garantit un remplissage correct de la déclaration.

Vous pouvez obtenir de l'aide pour remplir votre déclaration d'impôts via Tax-on-web, du lundi 21 mai au vendredi 29 juin 2012 inclus, dans l'annexe de La Maison communale située chaussée de Wemmel 102, les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9h à 13h ainsi que le jeudi de 13h à 18h30. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous, passez juste pendant les heures indiquées. N'oubliez pas d'apporter avec vous tous les documents utiles.

### Aide pour le remplissage de la déclaration d'impôts Du 21 mai au 29 juin 2012

Annexe de La Maison communale (espace public numérique)  
Chaussée de Wemmel 102 - 1090 Jette



## Registre de condoléances

La Commune de Jette a mis un registre de condoléances à disposition des citoyens jettois à la suite du dramatique accident de car survenu en Suisse.

Le registre de condoléances était accessible à l'accueil de la maison communale jusque fin mars.

## Espace public numérique

### Cours d'informatique sur mesure

L'espace public numérique se trouve dans l'annexe de La Maison communale. La commune de Jette y organise, en collaboration avec la Région de Bruxelles-Capitale, des cours d'informatique à prix démocratique.

A l'ère du tout au numérique, de nombreuses personnes éprouvent le désir ou le besoin de se familiariser avec les outils informatiques. L'informatique est devenue incontournable dans la vie de tous les jours, pensez notamment à la rédaction d'une lettre, les recherches sur internet, l'accomplissement de formalités administratives ou la réservation d'un voyage depuis son salon,... La connaissance informatique est également nécessaire et importante au niveau professionnel.

Malheureusement, tous ne

disposent pas des moyens (financiers, techniques ou autres) pour entamer une formation. En mettant sur pied cet espace public numérique (EPN), la commune de Jette, avec le soutien du Centre d'Informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale (CIRB), souhaite aider les personnes désireuses de suivre des cours d'informatique de qualité, accessibles et près de chez eux. Update asbl, chargée de la gestion et de l'organisation des cours, veillera à respecter le rythme de chacun. Concrètement, les formations porteront sur Outlook, internet, Windows et Microsoft Office (Word - traitement de textes, Excel - tableur, Powerpoint - Access).

Les petits groupes, de 3 à 8 participants, permettent un apprentissage personnalisé dispensé par des professionnels de

l'informatique. Les horaires de cours, en journée de 9h à 12h et de 13h à 16h, dépendront du niveau et des attentes des participants. Ainsi, au moment de l'inscription, une petite série de questions seront posées afin d'établir le programme de chacun. Les inscriptions se prennent sur place (chaussée de Wemmel 102) mais il est indispensable de prendre contact avec l'asbl Update au 02.646.25.45 afin de fixer une heure de rendez-vous pour l'inscription (précisez que vous souhaitez suivre les cours à Jette).



# Bricoleurs du cœur

## Handicap International cherche des inventeurs

« *Bricoleur du Cœur* » est le grand concours que lance chaque année Handicap International aux bricoleurs dont les inventions originales améliorent le quotidien des personnes âgées ou handicapées. Petites trouvailles ou grandes idées, pour se déplacer, s'habiller ou s'amuser, Handicap International invite tous les inventeurs et les bricoleurs à participer au concours. Les projets doivent être soumis au plus tard le 20 juin.

Pour les personnes âgées ou handicapées, accomplir des activités de la vie de tous les jours ne va pas toujours de soi. Les appareils chers ou inadaptés ne facilitent pas les choses non plus. De petits outils originaux peuvent dès lors faire toute la différence pour ces personnes. C'est pourquoi Handicap International part à la recherche d'inventions qui amélioreront la vie quotidienne des seniors ou des personnes avec un handicap (moteur, sensoriel ou mental).

### Concours pour les gens créatifs et les écoles

Cette année, Handicap International appelle à nouveau toutes les personnes habiles et créatives à participer. Pas besoin d'être Einstein. Il s'agit souvent de petites astuces peu chères et qui apportent une solution pratique à des problèmes quotidiens. Ainsi, Ann Dhaenens, une des lauréates de la dernière édition, a mis au point un hamac adapté pour son fils atteint d'infirmité motrice cérébrale. Un système de guidage pour malvoyant, un support pour ordinateur portable et une trottinette assise ont également remporté un prix.



Trois vainqueurs remporteront 500 € en bons d'achat Brico ainsi qu'un abonnement à « Dobbitt ». Une catégorie spéciale est également ouverte aux écoles (techniques, ergothérapie, design, ingénieurs). Les gagnants de cette catégorie se verront décerner un prix spécial par Handicap International. La remise des prix aura lieu en août.

Tous les projets doivent être introduits avant le 20 juin 2012. Il faut y inclure un plan de l'invention sur format A4, quelques photos du prototype à titre d'illustration, ainsi qu'une liste du matériel utilisé et son prix. Envoyez vos dossiers de préférence par courriel

(nicole.luyckx@handicap.be) ou par courrier à Handicap International, concours « Bricoleur du Cœur », rue de Spa 67 à 1000 Bruxelles.

### Renseignements:

[www.handicap-international.be](http://www.handicap-international.be) ou Nicole Luyckx - 02.233.01.02.

## Nouvelle association de quartier « Comité Magritte »

*L'association de quartier « Comité Magritte » s'est constituée le 12 décembre 2011. Ce comité de quartier réunit les habitants du rond-point Pannenhuis ainsi que des rues Essegheem, de la Loyauté, Gomand, Jacobs-Fontaine, de la Résistance, de la Bravoure et Léopold Ier (entre la rue Essegheem et la frontière avec Laeken).*

Cette association veut promouvoir une citoyenneté active afin de construire tous les éléments d'un meilleur «vivre ensemble». C'est la raison pour laquelle ce comité de quartier a développé des objectifs spécifiques. L'objectif principal est l'amélioration du cadre de vie, l'animation, la valorisation et la promotion de leur quartier. Il est, pour ses membres, le cadre privilégié de l'examen et de l'étude des projets relatifs au quartier, de la concertation avec les autorités concernées et des actions de sensibilisation jugées nécessaires. Deux priorités se dégagent dès lors : la vie du quartier et la participation au changement de l'environnement proche.

**Renseignements:** [comitemagritte@gmail.com](mailto:comitemagritte@gmail.com) – Tél.: 02.428.26.26

### Les comités de quartier et associations de commerçants à Jette

**Comité de quartier « Coin oublié »**  
Infos: Marcel Lenssens  
Tél.: 02.426.11.29

### Comité de quartier « Îlot Essegheem »

Infos: Didier Renguet  
Tél.: 0477.57.71.09

### Association de commerçants «Galerie Mercure»

Infos: Claude Goujard  
Tél.: 02.479.81.75 - Courriel: [claud.goujard@proximedia.be](mailto:claud.goujard@proximedia.be)

### Association de commerçants «Shopping Jette»

Infos: André Electeur  
Tél.: 02.426.59.95

### Comité de quartier « Vanderborgh »

Infos: Pierre Dewaels

Tél.: 0477.97.43.11 - Courriel: [Pierredewaels@yahoo.fr](mailto:Pierredewaels@yahoo.fr)

### Comité de quartier « Capart »

Infos: Cécile Geens  
Tél.: 02.479.32.13

### Comité de quartier « Sainte-Claire »

Infos: Guy-Michel Opdebeeck  
Tél.: 02.478.73.20

### Comité de quartier « Heymbosch »

Infos: Michel Verassel  
Tél.: 02.479.55.47

### Comité de quartier « Van Bortonne »

Infos: Joëlle Molhant-Moerenhout  
Tél.: 02.428.21.52

### Comité de quartier « Les ketjes de Dielegheem »

Infos: Dany Henrard  
Tél.: 02.479.35.65 - Courriel: [dany.henrard@skynet.be](mailto:dany.henrard@skynet.be)

### Comité de quartier « Gilson/Peret/De Baisieux »

Info: Claire Vandevivere  
Tel: 02.479.68.65 -  
Courriel: [cvandevivere@yahoo.com](mailto:cvandevivere@yahoo.com)

### Comité de quartier «De Clercq (Les amis de corneille)»

Infos: Geoffreys Lepers  
Tél.: 02.420.79.64 - Courriel: [geofrey@geonat.be](mailto:geofrey@geonat.be)

### Comité de quartier « Dupré »

Infos: Bradley Gallop  
Tél.: 02.535.72.72 - Courriel: [bgallop@bdg-associates.com](mailto:bgallop@bdg-associates.com)

### Comité de quartier « Legrelle/Dopéré »

Infos: Joëlle Electeur  
Tél.: 0476.888.468 - Courriel: [joelle.electeur@scarlet.be](mailto:joelle.electeur@scarlet.be)

### Comité de quartier « Verschelden »

Infos: Patrick Grotz  
Tél.: 0475.54.02.17 - Courriel: [patrick.grotz@chello.be](mailto:patrick.grotz@chello.be)

### Comité de quartier « Lenoir »

Infos: Christiane Peraya

Tél.: 02.425.75.34 - Courriel: [marc.peraya@skynet.be](mailto:marc.peraya@skynet.be)

### Comité de quartier « Bonaventure »

Infos: Brigitte Houtman  
Tél.: 02.479.84.13

### Comité de quartier « ND de Lourdes »

Infos : Josiane Di Vincenzo  
Tél.: 0477.53.44.39 - Courriel: [josiandivincenzo@chello.be](mailto:josiandivincenzo@chello.be)

### Comité de quartier « Gillebertus »

Infos: Koen Heymans  
Tél.: 0478.88.02.60 - Courriel: [Koenheyman@skynet.be](mailto:Koenheyman@skynet.be)

### Comité de quartier « Faes »

Infos: Nick Deknuddt  
Tél.: 0475.24.24.24 - Courriel: [nick.deknuddt@telenet.be](mailto:nick.deknuddt@telenet.be)

### Comité de quartier « Chaussée de Wemmel »

Infos: Kirkor Kaspar  
Tél.: 0479.40.87.21 - Courriel: [herman-celine@hotmail.com](mailto:herman-celine@hotmail.com)

# Expo urbaine monumentale Brusselicious XXL

## Tablettes de chocolat et paquets de frites s'installent à Jette

*Les superhéros de la gastronomie frappent une nouvelle fois dans la ville. Imaginez : des choux de Bruxelles, tablettes de chocolat, moules, verres à bière et cornets de frites géants, décorés, détournés, customisés et transformés de manière originale par des artistes à l'imagination débordante. D'avril à juin, la scénographie urbaine gigantesque Brusselicious XXL va investir les rues et places les plus connues de la capitale. Jette accueillera deux œuvres. « Dites-lui avec des frites », un énorme paquet de frites et de fleurs, sera installé sur la place Reine Astrid, tandis que l'angle formé par les avenues de l'Exposition et de l'Arbre Ballon servira de décor temporaire à l'œuvre « Empreinte », une colossale tablette de chocolat.*



Cette grande expo urbaine est une initiative de Visitbrussels. Dès les premiers beaux jours, cette scénographie urbaine gigantesque envahira la capitale. Ensuite, à partir de la fin du mois de juin jusqu'à fin septembre, les sculptures seront rassemblées dans les allées du Parc de Bruxelles.

Pour mener à bien cette initiative, un appel à candidature a été lancé auprès d'un grand nombre d'artistes qui, sur base des images 3D des 5 objets, devaient rendre un projet. Plus de 120 projets ont été soumis à un jury de professionnels qui a finalement retenu 30 œuvres. Plusieurs écoles d'art et institutions de mode et design de Bruxelles ont également pris part au projet pour 5 autres œuvres. Ces œuvres brutes sont identiques et produites par le même fournisseur mais uniques car toutes customisées par des artistes de tous horizons et vivant en Belgique.

A partir du mois d'avril, vous pourrez même découvrir ces œuvres monumentales de 5 mètres de haut à Jette. Touristes et Bruxellois, grands et petits, tous auront accès gratuitement à l'exposition. Une autre manière de (re)découvrir la Région de Bruxelles-Capitale!

Renseignements: [www.brusselicious.be](http://www.brusselicious.be)

21 avril 2012

## Grande kermesse campagnarde pour tous Action de charité organisée par Le Centre de Vie et le Lions Club de Jette St-Pierre

*Le centre de jour pour adultes déficients mentaux « Le Centre de Vie » organise une grande kermesse campagnarde, avec le soutien du Lions Club de Jette St-Pierre, le samedi 21 avril 2012.*

Avec cet événement, incluant un barbecue et des animations pour jeunes et moins jeunes, le centre espère remplir ses caisses afin de pouvoir poursuivre son travail social dans la commune de Jette. Ce caractère humanitaire a justement incité le Lions Club de Jette St-Pierre à soutenir l'initiative. Tout le monde est le bienvenu à cette fête gratuite. N'oubliez pas d'amener votre bonne humeur. Ambiance garantie !

### Grande kermesse campagnarde

Samedi 21 avril 2012 – de 11h à 16h

Dans les locaux et le jardin du « Centre de Vie » – avenue J.J. Crocq 8

Entrée et animations gratuites

Prix démocratiques pour les boissons (1,5 €) et le barbecue (3 €)

Programme: bal avec des géants provenant des quatre coins du pays, fanfare, petits parcours sur un âne, jeux divers,...



## Un emploi à la commune de Jette ?

### L'administration communale de Jette recrute (h/f):

**JARDINIER** - Espace public (Plantations)  
 – Contrat à temps plein à durée déterminée de 6 mois reconductible

- Certificat d'Enseignement Secondaire Inférieur (C.E.S.I.) – option Horticulture
- Permis B
- Conditions ACS

**JURISTE** – Service juridique – Contrat à temps plein à durée déterminée de 6 mois

- Master / Licence en droit

#### Intéressé(e) ?

**Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae et lettre de motivation (en précisant l'intitulé du poste) par mail à [jobs@jette.irisnet.be](mailto:jobs@jette.irisnet.be), par fax (02 422 31 95) ou par courrier postal (Administration communale de Jette – Service GRH – Chaussée de Wemmel 100 – 1090 Jette).**

### ANIMATEUR-COORDINATEUR DU PARC DE CIRCULATION

– Prévention – Contrat de remplacement à temps plein

- Bachelor / Graduat, Certificat d'Enseignement secondaire supérieur (c.e.s.s.) ou inférieur (c.e.s.i.)

Bon contact avec les enfants et bonne connaissance en sécurité routière

Bonne connaissances des 2 langues Fr / NI

### L'administration communale de Jette constitue une réserve de recrutement (h/f):

#### COLLABORATEUR PSYCHOPÉDAGOGIQUE

- Petite enfance (Crèche Reine Fabiola)

- Bachelor / graduat d'assistant en psychologie, éducateur, assistant social, instituteur primaire ou préscolaire, ou infirmier

#### INFIRMIER

- Petite enfance (Crèche l'Ylo jardin)

- Bachelor / graduat - Infirmier

La commune de Jette promeut l'égalité des chances. Les qualités humaines sont déterminantes quel que soit le sexe, l'orientation sexuelle, l'âge, l'origine ou le handicap.

## Marché de Noël jettois 2012 Appel aux locataires de chalet

**A l'occasion de « Jette On Ice 5 », le service Vie économique et Animations et l'asbl Marché annuel jettois organiseront, du 14 au 16 décembre 2012, un marché de Noël sur la place Cardinal Mercier.**

Vous avez envie de louer un chalet pour y vendre vos articles de Noël originaux, vous avez une association dont les initiatives cadrent bien avec la période des fêtes de fin d'année ou vous êtes créati(-ve) et souhaitez vendre les choses que vous réalisez vous-même et/ou promouvoir vos activités (cartes de vœux, bougies,...) ? Prenez alors contact avec le service communal Vie économique et Animations.

**Intéressé(e) ? Envoyez vos nom, adresse, numéro de téléphone, avec la mention « Chalets Marché de Noël » à [cdemeyer@jette.irisnet.be](mailto:cdemeyer@jette.irisnet.be) ou [bvandenbossche@jette.irisnet.be](mailto:bvandenbossche@jette.irisnet.be)**

**Renseignements : Carmen Demeyer - 02.423.12.67 ou Benny Vandenbossche - 02.423.13.02**



## Travaux de l'espace public

Les rues et les trottoirs constituent des éléments importants de notre cadre de vie. A l'initiative de l'échevin de l'Espace public Jean-Louis Pirottin, la commune conduit une politique proactive en matière de travaux publics. Cela signifie que les rues sont asphaltées et les trottoirs rénovés, là où c'est nécessaire.

### N-D de Lourdes

Le quartier Notre-Dame de Lourdes est en cours de rénovation. Les trottoirs des rues Berré, Van Swae, Steppé et Mayelle ainsi que le revêtement de la grande place seront entièrement rénovés. Un plateau sera aménagé à hauteur du carrefour Steppé/Mayelle. Ces travaux de rénovation se dérouleront rue après rue. La rue Mayelle sera refaite en dernier lieu. La fin des travaux est prévue dans le courant du mois d'août.

### Rue Dopéré

Les trottoirs de la rue Dopéré doivent être refaits. Des arbres seront plantés à la suite des travaux de rénovation. Le chantier devrait s'achever vers la fin avril.

### Avenue Rommelaere

La rénovation des trottoirs de l'avenue Rommelaere commencera début mai. Les arbres y seront aussi remplacés, l'avenue aura ainsi l'air totalement neuve. La durée des travaux est estimée à 3 semaines.

### Rue Esseghem

Les sociétés d'impétrants sont actuellement occupées dans la rue Esseghem. La rue sera ensuite dotée de nouveaux trottoirs. La fin des travaux est prévue pour la fin juin.

### Rue Werrie

Les sociétés d'impétrants ont terminé leurs travaux de rénovation dans la rue Werrie. Conformément à ce que prévoyait le Contrat de quartier, la commune de Jette procédera à la rénovation des trottoirs de cette rue et au réaménagement de la place Laneau. Une nouvelle couche d'asphalte sera placée ensuite.

### Avenue Woeste

La Région de Bruxelles-Capitale a enfin désigné l'entrepreneur chargé des travaux de rénovation de l'avenue Woeste. Une coordination est en cours avec les concessionnaires (Hydrobru, Sibelga,...) ainsi que la STIB qui compte rénover les rails de tram et le caténaire. La Région informera les riverains sur le planning des travaux. La commune de Jette se réjouit du démarrage prochain de ce chantier tant attendu par la population.

## Un bon curriculum vitae, la porte vers l'emploi

*Comme pour une lettre de motivation, la rédaction d'un CV demande une certaine rigueur et de l'attention. Il ne mérite surtout pas d'être arrangé à la va-vite. En effet, il s'agit de votre vitrine personnelle. Voici les principes de base pour écrire un bon CV.*

### La forme

Le CV est bien souvent la première chose que regardera un potentiel employeur. Cela lui permettra d'avoir une rapide vue d'ensemble sur votre parcours et qui vous êtes. Il s'agit donc de faire bonne impression dès le premier coup d'œil !

Le possible employeur doit pouvoir lire votre CV en diagonale et le comprendre facilement. C'est la raison pour laquelle ce document doit être à la fois attractif, précis et structuré. Votre CV doit être court, pas plus de deux pages. D'autant qu'il doit aussi vous permettre de faire valoir vos expériences lors d'un éventuel entretien.

Veillez à la lisibilité, utilisez toujours une police supérieure à 10 points. Vous pouvez également utiliser des couleurs mais faites-le avec parcimonie, pour le titre des rubriques par exemple. Pour les informations importantes, mettez le texte en caractères gras plutôt qu'en couleur. Utilisez un vocabulaire percutant, dynamique et positif.

Enfin, n'oubliez pas d'adapter votre CV à votre interlocuteur ou plus précisément au poste que vous visez. Ainsi, ne soyez jamais exhaustif(-ve), au

contraire ne mettez que les informations qui vous semblent pertinentes pour votre futur employeur.

### Le contenu

En général, un CV a une structure bien particulière, qu'il faudra cependant adapter en fonction de votre niveau d'expérience, du type de candidature que vous formulez et de ce que vous souhaitez mettre en avant. Vous pouvez opter pour un CV chronologique ou un CV thématique ; ce dernier est souvent le plus apprécié par les employeurs.

Dans votre CV, certaines informations sont indispensables :

- Vos coordonnées : elles doivent être suffisamment visibles pour que l'employeur puisse savoir tout de suite comment vous contacter.
- Vos formations : indiquer votre plus haut diplôme en premier lieu est beaucoup plus judicieux. Pour le reste, n'indiquez que vos diplômes ou formations importantes.
- Vos expériences professionnelles : si vous n'en avez pas beaucoup, mentionnez également vos stages, jobs d'étudiant... Pour chaque expérience pro-

fessionnelle, donnez quelques informations sur l'entreprise et énumérez vos tâches.

- Vos connaissances diverses : informatique, langues,...

Voilà, si vous suivez ces quelques étapes pour la réalisation de votre CV... vous aurez plus de chances de décrocher un emploi.



## Tu es étudiant(e) et tu cherches un job ? Des sites t'aident dans ta recherche

*Tu es étudiant(e) et tu cherches un job pour les périodes de vacances ou à l'année... Voici quelques pistes qui peuvent t'amener à décrocher le job de tes rêves. Si de nombreuses entreprises engagent des étudiants, il n'est pas toujours facile de retrouver les sites internet reprenant ces offres d'emploi particulières.*

Voici donc une liste non exhaustive de sites internet mis à la disposition des jeunes afin de leur faciliter la tâche dans leurs recherches d'emploi.

**www.studentatwork.be:** Le site studentatwork donne toutes les informations les plus récentes à propos de la législation du travail des étudiants. Les étudiants peuvent également vérifier facilement le nombre de jours prestés et le solde restant via l'application student@work - 50 days.

**www.actiris.be** - section jobs étudiants: cette sous-rubrique dans les offres d'emploi d'Actiris n'est pas encore très riche en offres mais avec l'approche des vacances cela risque de changer.

**www.vdab.be** : il s'agit du pendant néerlandophone d'Actiris

**www.studentjob.be:** StudentJob est l'un des plus grands portails d'emploi en ligne pour étudiants en Europe et est devenu en peu de temps l'une des références pour les étudiants. Après le lancement de



Studentjob aux Pays-Bas, le portail d'emploi spécialisé dans les jobs étudiants, stages, jobs d'été et jeunes diplômés est désormais présent en Belgique.

**www.estudiant.be:** ce site reprend aussi de nombreuses offres d'emploi pour les étudiants mais pour l'instant celles-ci ne figurent qu'en néerlandais; cela

changera prochainement

Les agences d'intérim gèrent également l'engagement d'étudiants :

**www.tempo-team.be**

**www.randstad.be**

D'autres sites plus généralistes ont aussi une rubrique « job étudiant » tels que : **www.monster.be** ou **www.stepstone.be**.

Les écoles disposent également parfois d'un service social qui propose des offres d'emploi, mais là il faut se renseigner directement auprès de ton établissement scolaire afin de savoir si un tel service est offert aux élèves.

Voilà un très bref aperçu des sites pouvant être utiles lorsqu'on est étudiant et que l'on cherche du boulot.

**Pour une liste plus complète, n'hésitez pas à consulter le site : <https://www.mysocialesecurity.be/student/>**

7 avril 2012

## Traditionnelle chasse aux œufs dans le parc Garcet

*Comme à l'accoutumée, les enfants jettois et des environs pourront se livrer à la grande chasse aux œufs organisée aux alentours de Pâques dans le parc Garcet. Le départ sera donné le samedi 7 avril à 10h30 et les petits, débordant d'enthousiasme, pourront tenter de récolter de délicieux œufs en chocolat.*

Tous les enfants de moins de 130 cm, accompagnés de leurs parents, sont les bienvenus. Des balles de tennis seront cachées dans le parc, les enfants pourront les échanger contre des œufs en chocolat. Comme à l'accoutumée, diverses animations connexes seront organisées. Sont en effet attendus: un château gonflable, du grimage et la présence d'un jongleur.

Cette chasse aux œufs est une collaboration entre le collège des bourgmestre et échevins, l'échevin des Animations Bernard Lacroix et l'asbl « Promotion de Jette » présidée par Steve Hendrick.

### Chasse aux œufs de Pâques

**samedi 7 avril 2012 de 10h30 à 12h**

dans le parc Garcet, entrée rue Léon Theodor



## Une fête de la Famille baignée de soleil

*Le samedi 24 mars 2012 était un temps à terrasse, comme l'avaient prévu les avis météo. Mais les Jettois ont délaissé les terrasses et se sont déplacés en nombre vers la fête de la Famille. Le domaine du Poelbosch fut submergé de soleil et de monde. Et, comme il se doit pour une fête de la Famille : les enfants, les mamans et les papas ont passé une journée d'enfer !*



L'échevine de la Petite Enfance et de la Famille Claire Vandevivere était visiblement satisfaite de voir autant de visages souriants à la fête de la Famille. Cette initiative de la commune de Jette et du conseil consultatif de la Petite Enfance et de la Famille, présidé par Luc Vandersmissen, a aussi dépassé son objectif : elle a mobilisé quelque 2.000 visiteurs. Chacun y a trouvé son bonheur.

De nombreux enfants grimés couraient ce samedi dans le domaine du Poelbosch. Cela était dû à la présence sur le site de deux stands de maquillage. En outre, il y avait suffisamment d'animations pour tenir les enfants et leurs parents occupés tout l'après-midi. Ils se sont ainsi éclatés comme des bêtes lors de la

représentation où le clown Auguste aurait dû interpréter le premier rôle mais qu'il n'a malheureusement pas pu endosser. Il fut remplacé de main de maître par un jeune volontaire du public.

Le brigade canine a elle aussi capté l'attention. Des cris d'admiration et des applaudissements ont accompagné chacun des tours des chiens de la police. Les vrais téméraires se sont aussi rendus au stand des pompiers, où la possibilité leur était donnée de prendre place dans la nacelle de l'échelle et de parader à plusieurs mètres en hauteur. Ils ont pu voir de haut ce que tout le monde au sol pensait : la fête de la Famille fut un réel succès. Et le concert de clôture de Kwa ! DOYOU-PLAY ? fut véritablement la cerise sur le gâteau!

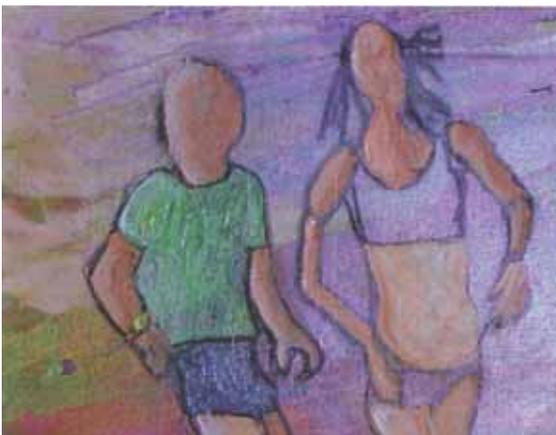


# Start to run... in your mind

## La clinique Sans Souci fait courir ses patients et son staff

*L'hôpital de santé mentale Sans Souci organisera, le 8 mai 2012, la deuxième édition du jogging de la santé mentale. Patients, soignants et sympathisants, tous se mettront au pas... de course. Apprendre à courir 4 km en quelques semaines, l'initiative a visiblement séduit.*

En 2011, Marie-Line Fromont, infirmière de la clinique Sans Souci, a lancé l'idée de faire réaliser aux patients qui le désiraient un jogging de 4 km le long d'un parcours balisé dans le domaine du Poelbosch. En bonne professionnelle de la santé, elle y a associé ses collègues, parmi lesquels un ergothérapeute. Puisqu'il s'agissait d'accompagner les efforts de personnes en souffrance psychologique –



ponctuelle -, peu ou pas habituées à la pratique sportive, les soignants ont développé un programme « Start to run ». Ce programme d'entraînement permet à tout un chacun de commencer à courir suivant

un planning progressif qui combine alternance marche/course, étirements, exercices d'assouplissement et ambiance sympa. Au bout d'une dizaine de semaines, les personnes motivées parviennent à courir une distance de 4-5 km.

En somme, l'engagement des sportifs est total et mobilisation physique, bien-être, meilleure connaissance de soi, promotion de la santé balisent le parcours d'un entraînement progressif.

### Une dynamique exceptionnelle qui réclame une réédition

Les initiateurs de la première édition avaient été surpris de l'engouement de leur manifestation. Un kiné raconte : « Cela a dépassé nos attentes. Par exemple, une patiente, mère de 5 enfants, en surcharge pondérale, n'a pas raté un seul entraînement. C'est vraiment gratifiant ! ». Il poursuit : « Au-delà de ceux qui ont participé à la course (une cinquantaine de coureurs), une dynamique exceptionnelle s'est mise en place et tout le monde s'y est mis, à des degrés divers (encouragements, fléchage, musique, cuisine,...) ». Face à un tel succès, une évidence s'est imposée : il fallait recommencer et, cette fois, ouvrir l'événement à d'autres institutions bruxelloises.

Le 8 mai 2012, à l'ombre du soleil printanier de

mai, un nombreux et tonitruant public est donc à nouveau attendu le long du parcours. Cette année, outre les joggeurs de la Clinique Sans Souci, d'autres institutions bruxelloises, telles que le Centre hospitalier Jean Titeca, le Home Schweitzer, les Maisons de soins psychiatriques Sanatia et Jacques Le Ley, le Centre de jour Sanatia et les initiatives d'habitations protégées Entre Autres et Thuis, viendront relever le challenge.

Comme l'explique le directeur du département paramédical de la clinique Sans Souci Jean-Marc Priels : « Avec ce Start to run, nous entrons dans une démarche citoyenne : l'hôpital psychiatrique sort de ses murs et nous courons dans la ville ». Cela permet effectivement à des personnes précarisées par leurs difficultés psychiques de saisir ainsi la balle au bond et de cultiver l'adage d'un esprit sain dans un corps sain. La santé mentale : une affaire de santé... pour tous !

### 2ème jogging de la santé mentale

**Le 8 mai 2012**

**Renseignements : Clinique Sans Souci**

- avenue de l'Exposition 218 – 02.478.04.33

- c.schollen@sans-souci.be

ou jogging@sans-souci.be

## 22 mars 2012: Journée mondiale de l'eau

*Les Nations unies ont décrété le 22 mars journée mondiale de l'eau pour attirer l'attention sur l'importance de ce précieux liquide. Cette journée constitue donc l'occasion de s'arrêter sur « l'or bleu », car l'eau est à la source du développement.*

### L'eau, c'est la vie

Le thème de la journée mondiale de l'eau 2012 est la sécurité alimentaire. Moins de 1% de la quantité d'eau présente sur terre convient à la consommation humaine. S'agissant de ce pour cent, 97% sont souterrains tandis que les 3 autres pour cent sont constitués d'eau de surface. L'utilisation d'eau augmente plus vite que la croissance démographique. D'après l'UNICEF et l'Organisation mondiale de la Santé, 884 millions de personnes, principalement dans les pays en développement, n'ont pas accès à l'eau potable. Quelque 2,6 milliards d'individus ne disposent pas de sanitaires de base. Leurs eaux usées ne sont ni évacuées ni assainies. De plus, les changements climatiques attisent les inégalités sociales et économiques. En somme : il est essentiel de s'arrêter ensemble sur l'importance de l'or bleu sur notre planète.

### Viasano

L'eau n'est pas seulement vitale pour la planète, elle est essentielle pour notre santé. Le programme européen Viasano, auquel la commune de Jette a officiellement souscrit, a déjà mené une action de promotion de la santé qui se concentrait sur la nécessité de boire suffisamment d'eau. Il est primordial d'acquiescer le « réflexe de l'eau ». N'hésitons donc pas à solliciter fréquemment notre robinet. Boire de l'eau du robinet est nettement moins chère que l'eau en bouteille.



### Le KTA met « Walk for Water » en pratique

Des millions de personnes doivent accomplir chaque jour près de 6 kilomètres pour trouver l'eau nécessaire à leurs besoins de base. C'est pourquoi l'athénée technique néerlandophone KTA a décidé de mener une action, le 22 mars, pour attirer l'attention sur la problématique de l'eau. Pour cela, l'école a obtenu le soutien de la commune et c'est avec plaisir que l'échevin de la Santé Paul Leroy et l'échevine de la Communauté flamande Brigitte De Pauw ont donné le coup d'envoi de cette journée d'action. Le projet était simple et symbolique : les élèves, équipés de seaux, devaient faire la navette entre le KTA et La Maison communale pour subvenir à leurs besoins en eau. Donc, ce jour-là au KTA, aucun robinet ne fut ouvert et aucune chasse d'eau ne fut tirée...

# A partir du 2 avril 2012 La collecte des déchets verts dorénavant le lundi

**Le printemps est dans l'air. C'est le moment idéal pour élaguer les haies, planter de nouvelles fleurs et tondre le gazon... Les déchets de jardin n'ont pas leur place dans les sacs blancs. Ces sacs blancs sont exclusivement réservés aux déchets non triés destinés à être incinérés. Les déchets verts, en revanche, peuvent être récupérés et compostés.**

Bruxelles-Propreté reprendra les collectes de déchets verts à domicile en avril. C'est inopinément que l'agence régionale a pris la décision de récolter les déchets verts le lundi. C'est pourquoi l'information y relative figurant dans le manuel de la Propreté que vous avez récemment reçu est désormais erronée. A partir du 2 avril 2012, vos déchets de jardin seront enlevés chaque LUNDI par l'agence régionale. Placez simplement votre sac vert le lundi matin avant 13h sur le trottoir. Faites un fagot des branches et déposez-le à côté du sac vert.



Ces sacs verts sont vendus dans les grandes surfaces et certains magasins de bricolage qui participent à l'action déchets verts. Vous aurez remarqué que cette année, à Jette, les déchets verts seront récoltés le lundi au lieu du dimanche comme ce fut le cas les années précédentes.

Vous pouvez également déposer vos déchets verts au service communal des Plantations, avenue du Laerbeek 120. Les mardi et jeudi de 9h à 12h et le samedi de 9h à 14h. On y accepte les branches de moins de 7 cm de diamètre (sans fil de fer ou matériel synthétique) et les déchets de jardin (feuilles, gazon,... sans terre, gravier, papier, plastique ou autre matériau).

Bien entendu, vous pouvez aussi composter vos déchets verts à la maison. Des compostières faciles d'utilisation sont vendues au service communal des Plantations.

## Attention, collecte le lundi

A partir de ce printemps, Bruxelles-Propreté procédera à la collecte des déchets verts le lundi à Jette (au lieu du dimanche). Placez vos déchets verts le lundi avant 13h sur votre trottoir.

## Déchets

**L**a commune de Jette et la Région de Bruxelles-Capitale travaillent main dans la main pour limiter autant que possible les déchets. Outre la traditionnelle collecte de déchets ménagers, différents dispositifs sont prévus. Qu'il s'agisse de déchets verts, de petits déchets chimiques ou d'objets encombrants, diverses options s'offrent à vous pour que vous puissiez vous en débarrasser.

Si chacun apporte sa contribution à une collecte sélective des déchets, l'environnement n'en sera que (plus) sain.

## Déchets verts

### COLLECTE REGIONALE.

La collecte des déchets verts reprend le 2 avril. Placez vos déchets verts le lundi avant 13h sur votre trottoir.

### SERVICE DES PLANTATIONS.

Vous pouvez vous débarrasser de branches (de 7 cm de diamètre au plus) ainsi que d'autres déchets verts ou petits déchets chimiques, tout au long de l'année, auprès du service communal des Plantations (serres communales - avenue du Laerbeek 120). Tous les mardis et jeudis de 9h à 12h et les samedis de 9h à 14h. Le dépôt des déchets verts est géré par un système de cartes avec code-barre. Cette carte permet d'identifier l'utilisateur. Le volume de déchets est évalué par le préposé et un décompte est envoyé à l'utilisateur pour paiement éventuel. Tarif particuliers jettois: 2 m<sup>3</sup> gratuits par an, 7 €/m<sup>3</sup> à partir du troisième m<sup>3</sup>. Tarif particuliers non-jettois: 12 €/m<sup>3</sup>. Attention: uniquement pour les particuliers.

## Objets encombrants

### DECHETTERIES REGIONALES.

Vous pouvez vous rendre dans l'une des deux déchetteries régionales avec vos objets encombrants (appareils électroménagers, meubles,...).

La déchetterie Nord se trouve rue du Rupel à 1000 Bruxelles et la déchetterie Sud est établie à l'avenue de la Deuxième Armée britannique à 1190 Forest. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 16h (accès jusqu'à 15h45). Service partiellement gratuit pour les ménages. Le dépôt de matériel de construction (châssis, évier, volets, marbres, poutres,...) est possible, contre paiement, pour les particuliers, les commerçants, les artisans et les petites entreprises.

### ENLEVEMENT PAR BRUXELLES-PROPRETE.

Bruxelles-Propreté vient chez vous, sur rendez-vous, pour vous débarrasser de vos encombrants. Il suffit pour cela d'appeler le numéro gratuit 0800.981.81 pour fixer un rendez-vous et de veiller à ce que quelqu'un soit présent au domicile à la date et à l'heure convenues. Durant la période hivernale, ces enlèvements ont également lieu le dimanche sur rendez-vous. Chaque ménage a droit à un enlèvement gratuit de 2m<sup>3</sup> d'objets encombrants tous les six mois. Vous payez ensuite 19 € par mètre-cube supplémentaire.

## Eco-ambassadeurs

Vous souhaitez devenir éco-ambassadeur(-rice) et ainsi contribuer à la propreté et à la protection de l'environnement dans votre quartier? Contactez dès à présent Ilse Desmet - 02.423.13.62 ou idesmet@jette.irisnet.be.

## Petits déchets chimiques

**PROXY CHIMIK.** Les déchets chimiques contiennent souvent des élé-

ments qui risquent de porter atteinte à l'environnement et exigent donc un traitement approprié. Apportez-les au service communal des Plantations ou au Proxy Chimik (véhicules de Bruxelles-Propreté). Attention! Il n'est pas possible de déposer vos médicaments au Proxy Chimik. Il vous faut les retourner à votre pharmacien. Les infrastructures communales (La Maison communale, les bibliothèques,...) ne collectent plus les cartouches d'encre. Vous pouvez les déposer au Proxy Chimik.

## Graffitis

L'équipe communale Graffitis intervient gratuitement sur demande pour débarrasser votre immeuble, votre porte de garage ou votre mur des graffitis. Cette équipe possède le matériel nécessaire pour tout effacer de manière professionnelle sans laisser de traces. Les graffitis ne peuvent toutefois pas être retirés d'un support peint ou d'une surface qui ne peut supporter un nettoyage à haute pression ou des produits corrosifs.

Les propriétaires désireux de faire appel à l'équipe Graffitis concluent un accord avec la commune. Revers de la médaille: les propriétaires qui ne font pas appel à ce service gratuit pour faire ôter des graffitis peuvent se voir infliger une taxe communale de 60 €.

Pour contacter l'équipe Graffitis, appelez le responsable du service Propreté: Dirk De Boeck - 02.478.09.62.

Le calendrier de Proxy Chimik à Jette pour les mois d'avril et mai 2012:

Place Cardinal Mercier (police) - de 17h à 17h45: lundi 14 mai (pas en avril)

Avenue Woeste (N-D de Lourdes) - de 18h à 18h45: lundi 23 avril (pas en mai)

## 13 mai 2012

# Journée portes ouvertes sur l'environnement à Jette



***Cette année, les Serres communales (avenue du Laerbeek 120) vous ouvriront leurs portes le 13 mai 2012. Cette journée a, cette fois, pour thème « La vie secrète du jardin – Les avocats de la biodiversité ». Outre les serres et les nombreuses associations environnementales qui y dresseront leurs tentes, vous pourrez faire connaissance avec la Ferme pour enfants, le jardin d'abeilles et le site de compostage, tout proches.***

La commune de Jette organise tous les deux ans une journée portes ouvertes sur l'environnement. A cette occasion, le service communal des Plantations explique au public que le caractère vert et plaisant de notre commune est le résultat d'efforts coordonnés. Les visiteurs auront certainement l'attention attirée par la grande bourse aux plantes et au matériel de jardin ainsi que par le jardin d'abeilles. De plus, une étroite collaboration a aussi été mise en place avec des organisations et des associations actives dans la gestion de l'environnement. Vous découvrirez leur travail pendant la journée portes ouvertes du service communal des Plantations, en bordure du domaine du Poelbosch.

Cette année, le thème de la journée portes ouvertes sur l'environnement est « La vie secrète du jardin – Les avocats de la biodiversité ». Ceux que l'on nomme « avocats » vivent, dans bien des cas, enfouis ou aiment, à tout le moins, mener une vie discrète. Il peut s'agir de plantes, bactéries, insectes, mammifères, oiseaux,... Ces bienfaiteurs assurent l'équilibre écologique de votre jardin et sont garants de la biodiversité. En outre, ils vous dispensent de recourir à des pesticides potentiellement néfastes à l'environnement.

LA JOURNÉE PORTES OUVERTES SUR L'ENVIRONNEMENT EST UNE INITIATIVE DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS DE LA COMMUNE DE JETTE ET DE L'ÉCHEVINE DE L'ENVIRONNEMENT CLAIRE VANDEVIVERE.

**Renseignements: Commune de Jette – service Environnement – Ilse Desmet – 02.423.13.62 – idesmet@jette.irisnet.be**

## Balai d'or 2012

### Toujours autant de participants

***A regarder les voiries jettoises, le samedi 17 mars 2012, ont avait l'impression que la commune de Jette avait soudainement quadruplé le nombre de ses balayeurs de rues. En fait, ceux-ci ont été rejoints par plus de 200 Jettois qui, dans le cadre de la 6ème édition du Balai d'or, leur ont prêté main forte pour un cadre de vie agréable.***



L'action « Balai d'or » est un événement annuel, lancé à l'initiative de l'échevine de la Propreté Claire Vandevivere, à l'occasion duquel la population jettoise est appelée à collaborer activement à la propreté de la commune. Cette année encore, l'appel n'est pas tombé dans l'oreille du sourd. Pas moins de 201 personnes ont été recensés. Mais vu que ce relevé ne prend en compte que le nombre de personnes à un moment donné et que des volontaires supplémentaires sont venus renforcer les rangs dans le courant de l'après-midi, on peut aisément estimer que le nombre définitif a allègrement dépassé les 200.

Armés de balais, de pelles et de pinces,... et placés sous la supervision experte des ouvriers du service communal de la Propreté publique, les participants ont fait un sort à tout ce qui, de près ou de loin, ressemblait à des déchets : petits papiers, canettes, gobelets en plastique, mégots de cigarette,... Les rues et places des quartiers participants furent impeccables en quelques heures. Les balayeurs de rues étaient visiblement satisfaits du résultat et ont réellement apprécié de pouvoir compter sur autant de mains secourables. De leur côté, les Jettois ont pu témoigner de leur satisfaction par rapport au travail accompli jour après jour par ces ouvriers communaux.

Le dur labeur des volontaires méritait évidemment un hommage. A 12h, ils étaient tous attendus pour un petit verre, un diplôme et une surprise. L'équipe réunissant le plus grand nombre de volontaires s'est vu octroyer le tant convoité balai d'or, recouvert, d'après l'échevine Vandevivere, de diamants et autres brillants. La jeune voire très jeune équipe de la place Cardinal Mercier a ramené le trophée à la maison. Ils étaient parvenus à mobiliser pas moins de 51 riverains.

Vous pouvez consulter les photos de l'action «Balai d'or» sur le site [www.jette.be](http://www.jette.be).

*Des volontaires supplémentaires sont venus renforcer les rangs dans le courant de l'après-midi. On peut donc aisément estimer que le nombre définitif a allègrement dépassé les 200.*



# Commune, service de la Prévention et police joignent leurs efforts

## Campagne contre les déjections canines et le nourrissage de pigeon

*Depuis la mi-mars, et encore jusqu'à la fin avril, le service communal de la Prévention, la commune de Jette et la police se montrent particulièrement attentifs à deux infractions à la propreté publique : les déjections canines sur la voie publique et le nourrissage des pigeons. Les amis insouciants des animaux et les propriétaires irresponsables de chiens sont prévenus.*

*A côté des actions et mesures préventives menées pour restaurer la propreté originelle de l'espace public, un volet répressif s'avère malheureusement indispensable..*

Un quartier sale ou mal entretenu suscite un sentiment d'insécurité que la commune de Jette entend éviter à tout prix. A côté des actions et mesures préventives menées pour restaurer la propreté originelle de l'espace public, un volet répressif s'avère malheureusement indispensable. C'est pourquoi les services communaux de la Propreté publique et de la Prévention collaborent avec la police pour mettre en œuvre

des actions communes destinées à bannir les déjections canines du paysage urbain et décourager le nourrissage des pigeons.

Des équipes constituées d'ouvriers de la Propreté publique et d'agents de la Paix patrouillent dans tous les coins de la commune de Jette depuis le 13 mars 2012. Au moins un des membres de chaque équipe est habilité à sanctionner, à savoir délivrer une taxe de 62 €

pour les infractions constatées. Si, lors d'un contrôle d'identité, une équipe est confrontée à des problèmes, elle peut toujours faire appel à une patrouille de police toute proche ou à un agent de quartier. Celui ou celle qui laisse ne ramasse pas les déjections de son chien en rue ou qui donne de la nourriture aux pigeons est prévenu(e)...



## Les enfants mis à contribution pour une commune propre

*Les services communaux du Développement durable, de la Propreté publique et de l'Enseignement ont uni leurs forces pour mener à bien une grande campagne de sensibilisation dans les écoles communales jettoises.*



L'action, lancée à l'initiative de l'échevine de la Propreté Claire Vandevivere et le soutien des échevins Paul Leroy et Brigitte De Pauw, a débuté le 12 mars pour s'achever le 23 mars dans l'école Van Helmont. Accompagnée des balayeurs de rues et de l'éco-conseillère communale, l'échevine a rencontré les élèves de 3ème et 4ème primaire afin de leur faire comprendre que la propreté de notre commune dépend également d'eux et du comportement qu'ils adoptent en rue.

Il ne fut pas difficile de capter l'at-

tention des enfants. Il faut dire que les organisateurs de cette petite campagne de sensibilisation n'avaient pas ménagé leurs efforts : comme l'année dernière, ils avaient déchargé le contenu d'une balayeuse dans la cour de chaque école visitée. Ils avaient alors tout loisir de capitaliser sur la stupeur et la curiosité des écoliers.

La première chose que Claire Vandevivere a tenu à rappeler, c'est que tous les citoyens jettois sont responsables de la propreté des voiries, au même titre que les agents de l'ad-



ministration communale chargés de garder nos rues propres. Pour soutenir ce propos, le tas d'immondices éparpillés sous leurs yeux était composé de ce que les balayeurs de rues ramassent inlassablement chaque jour, été comme hiver : papiers, canettes et bouteilles vides,... Les enfants ont pu mesurer la lourdeur du travail des cantonniers : ils ont essayé de ramasser des débris alors que, derrière eux, de nouveaux déchets étaient jetés !

Un petit rappel en matière de tri des déchets a suivi. Face à des vieux jour-

naux, un pot de peinture ou un emballage de pizzas, les 9-10 ans ont montré qu'ils avaient le recyclage bien en tête.

Cette campagne ponctuelle s'inscrit dans une démarche de sensibilisation des enfants à la propreté ancrée dans les années. Mettre l'accent sur le respect et la responsabilité de chacun paie, à plus forte raison si l'on agit sur le long terme. Mais nous pouvons déjà nous réjouir que les jeunes d'aujourd'hui aient développé des réflexes que leurs aînés tardent encore à acquérir, en matière de recyclage notamment.

## Recette durable

*Voici une recette au chocolat qui change du quotidien, un plat destiné plutôt aux parents, histoire qu'ils profitent aussi des œufs de Pâques !*

### Poulet au chocolat

#### Ingrédients pour 3 à 4 personnes

- 1 poulet coupé en morceaux
- 1 ou 2 piments
- 2 gousses d'ail écrasées
- 50g de noix de cajou en morceaux
- 3 clous de girofle
- 30cl de bouillon de poulet
- 1 boîte de concentré de tomate
- 50g de raisins secs
- 50g de chocolat noir du commerce équitable



#### Préparation

Faites fondre le chocolat

Faites revenir les piments dans une poêle, puis couvrez-les d'eau pendant 10 minutes

Egouttez les piments et réduisez-les en pâte dans un robot avec l'ail, les noix de cajou, les clous de girofle, le poivre. Faites revenir cette pâte pendant 5 minutes en remuant

Ajoutez 15 cl du bouillon, le concentré de tomate, les raisins secs et laissez frémir 15 minutes à feu doux

Incorporez le chocolat fondu, couvrez et réservez au chaud

Saisissez les morceaux de poulet dans une poêle, versez le reste du bouillon sur ceux-ci et laissez frémir 15 minutes à feu doux

Ajoutez votre mélange au chocolat, réchauffez, puis servez.

Vous pouvez accompagner ce plat de riz ou de quinoa pour une note plus exotique.

Bon appétit !



## Mieux vivre ensemble Goûter conté en escapade

*L'animatrice Béatrice Francq vous propose une escapade contée dans le bois de Dieleghem sous le soleil du mois de mai. Elle bercera petites et grandes oreilles au fil des contes et légendes d'ici et d'ailleurs...*



Les sociétés de tradition orale, en tout cas celles que nous imaginons, avaient le bénéfice de rassembler petits et grands autour d'une figure emblématique et captivante. La conteuse Béatrice Francq, de l'asbl Sources d'Harmonie, est justement une personne de ce type. Elle vous fixe rendez-vous le 6 mai pour un goûter conté en goguette.

Il vous est demandé d'apporter votre goûter préféré pour le déguster ensemble.

S'il pleut trop fort, les histoires ne mettront pas le nez dehors! Elles seront partagées au sec, chez Ploef !

#### Goûter conté en escapade

**Le 6 mai à 14h30**

Départ de chez Ploef ! (rue Bonaventure 100)

Participation gratuite

**Inscriptions :**

**Béatrice Francq - asbl Sources d'Harmonie - 0475.845.241**

**- sh-beatrice@skynet.be**

## Merci pour le chocolat !

*C'est bientôt Pâques et vous voilà en train d'organiser l'habituelle chasse aux œufs, chère à vos enfants. Vous êtes-vous déjà posé la question de savoir d'où vient le chocolat que l'on a l'habitude d'acheter et comment il est fabriqué ? Embarquez dans le petit voyage proposé ici. Vous verrez, vous n'achèterez plus de la même façon !*

### D'où vient notre chocolat?

Le chocolat est fabriqué à partir des fèves de cacao. Avec près de 70% de la production mondiale, l'Afrique est le plus grand fournisseur de cacao au monde. En Asie, l'Indonésie représente 14 % et en Amérique latine, les plus gros producteurs sont le Brésil et l'Équateur.

La culture du cacao est avant tout une activité familiale. 95% de la production mondiale de cacao provient d'une agriculture familiale paysanne vivant de un à trois hectares de plantation de cacaoyers. Pour ces petits producteurs, le cacao représente bien souvent la seule source de revenu. Une filière où le travail est lourd et difficile. Il faut soigner les plants de cacaoyer, couper les cabosses (fruits de l'arbre) qu'il faut ensuite ouvrir pour en extraire les fèves. Celles-ci doivent encore fermenter quelques jours pour être débarrassées complètement de leur pulpe et être séchées quelques semaines au soleil. Les fèves sont alors vendues au prix du marché.

Ce sont les marchés financiers internationaux, principalement ceux de Londres et de New York, qui déterminent le prix de la tonne de fève. Au prix obtenu, il faut soustraire la part qui revient aux intermédiaires. Et la liste est longue : récolteurs, négociants, acheteurs, transporteurs, multinationale... Au bout de la filière, il ne reste pratiquement rien pour les petits producteurs, obligés de vivre dans des conditions extrêmement précaires. Bien souvent, ce qu'ils obtiennent ne couvre même pas les coûts de production.

### A qui profite le chocolat?

Alors que les ventes mondiales de chocolat sont évaluées à 60 milliards de dollars par an, les exportations de cacao des pays producteurs ne leur rapportent que 2 milliards environ. En réalité, seules quelques sociétés multinationales font le lien entre un grand nombre d'agriculteurs qui récoltent les fèves de cacao et nous, les consommateurs, principalement des pays du Nord.



Les acteurs qui dominent le commerce et le traitement du cacao sont au nombre de trois : Cargill, ADM et Barry Callebaut (à l'origine belge, maintenant suisse). A eux seuls, ils détiennent 40% des activités mondiales du traitement de cacao.

Quant au marché du chocolat de consommation, six entreprises représentaient à elles seules 57,4% du marché mondial en 2007 : Mars Incorporated, Nestlé, Hershey, Kraft Foods (qui a acheté Côte d'Or), Cadbury Schweppes et Ferrero. Les fabricants de pralines et les petits chocolatiers présents sur le marché belge utilisent, à quelques exceptions près, le chocolat industriel que leurs fournissent quelques grandes entreprises.

### Travail des enfants

Avec trop peu de soutien des États et livrés au simple jeu du marché, les petits producteurs ne disposent de pratiquement aucune marge de manœuvre pour négocier le prix de leur production ni des

moyens financiers pour améliorer le volume de leurs récoltes. Or, au Ghana et en Côte d'Ivoire, les producteurs récoltent de 300 à 400 kilos de fèves de cacao à l'hectare par an. Cette récolte pourrait être trois fois plus importante avec un peu d'investissements. Mais les arbres vieillissent et les maladies détruisent une grande partie des récoltes. En outre, les effets du changement climatique rendent le processus de production imprévisible. Ces dernières années, par exemple, la production ivoirienne a diminué de près de 40% !

Une des conséquences dramatiques de cette réalité est le travail de milliers d'enfants dans les plantations de cacao entre 5 et 17 ans. Ils travaillent pour survivre et soutenir financièrement leurs propres familles dans des conditions épouvantables. Durant la saison des récoltes, ils travaillent jusqu'à douze heures par jour.

Pour défricher les plantations et ouvrir des cabosses, ils se servent de machettes dangereuses à manipuler. Dès l'âge de 7 ans, ils sont obligés de transporter des sacs de 60 kg. Nombre d'entre eux procèdent à l'épandage de pesticide et d'insecticides sans aucun matériel de protection. L'accès à la scolarité est le plus souvent réduit à zéro, ou presque, ce qui brise irrémédiablement toute perspective d'avenir pour eux.

Selon l'Organisation Internationale du Travail, la majorité des enfants qui travaillent dans les plantations de cacao sont issus de milieux défavorisés. Plus de 60 % des enfants ont moins de 14 ans et 40% d'entre eux sont des filles.

### Une réalité qui interpelle et fait réagir

Impossible pour les multinationales de la filière du cacao et du chocolat de faire l'impasse sur cette réalité. Bien sûr, les liens entre eux et les producteurs ne sont pas directs puisque les fèves de cacao passent par de nombreux intermédiaires avant d'arriver jusqu'à eux. Mais ils jouent un rôle déterminant dans le marché du chocolat. Une responsabilité que ne s'arrête donc pas uniquement à la question du prix. Quelques initiatives ont vu le jour depuis une dizaine d'années avec plus ou moins de succès. :

#### Le protocole Harkin-Engel

Aux États-Unis, le sénateur Tom Harkin et le député Eliot Engel ont présenté en 2001 un protocole pour interdire les pires formes de travail des enfants dans la filière du cacao. Les entreprises se sont ralliées à ce protocole, mais, 10 ans plus tard, peu de progrès a été fait.

#### L'International Cocoa Initiative (ICI)

A la suite du protocole Harkin-Engel, l'ICI a été mise sur pied en 2002. L'ICI rassemble entreprises, ONG et syndicats. Son objectif est de coordonner et soutenir les efforts de chacun pour éliminer les pires formes de travail des enfants. Le travail de l'ICI est globalement très positif, mais se développe à une très petite échelle.

### Les certifications « commerce durable et équitable »

Dans la foulée de ces différentes initiatives, l'intérêt pour les diverses formes de certification va grandissant. Ces certifications offrent encore aujourd'hui la meilleure garantie contre les pires formes de travail des enfants, mais aussi pour des conditions de production qui ont une réelle plus-value sociale, écologique et économique pour les petits producteurs de cacao.

D'après les multinationales, l'intérêt des consommateurs pour les produits certifiés aurait augmenté progressivement ces dix dernières années. Ainsi, Barry Callebaut a pu observer un saut de plus de 50% pour les produits certifiés Fairtrade et une croissance de plus de 12% dans les autres produits certifiés. Barry Callebaut a diversifié sa certification auprès de la Fairtrade Labelling Organization (FLO), Utz certified, et Rainforest Alliance. Une tendance qui se confirme auprès d'autres multinationales.

Une évolution qui témoigne d'une prise de conscience du consommateur et qui montre qu'il n'est pas impossible de faire du commerce qui bénéficie aussi aux producteurs. Mais, la proportion de produits certifiés est encore très modeste. Il reste encore beaucoup à faire pour que les entreprises du cacao et du chocolat garantissent des conditions de vie décentes pour les producteurs et les enfants qui travaillent dans les plantations. A nous, les consommateurs, de jouer !



# Faites don de ce que vous n'utilisez plus

*Nous possédons tous des objets utiles et encore en bon état dont nous ne nous servons plus.*

*Une solution existe pour ne pas encombrer les poubelles ou les déchèteries : il suffit de pratiquer la solidarité et la simplicité. En donnant ces objets (sans nécessaire contrepartie), nous en profitons pour entretenir ou créer des liens avec d'autres personnes. Eviter le gaspillage et faire plaisir passent donc par La Donnerie.*

La donnerie est un système de dons d'objets utiles dont on n'a plus l'usage pour en faire profiter quelqu'un d'autre. Situé au carrefour du concept même de développement durable, ce principe basé sur le réemploi et la solidarité entre voisins, sera à l'honneur le 24 juin prochain, à l'initiative de l'échevine du Développement durable Christine Gallez.

## Comment cela se passe, pratiquement ?

Apportez vos dons : livres, vêtements, jouets, objets décoratifs, vaisselle, matériel de puériculture, outils, petits appareils électroménagers, propres et en très bon état, le vendredi 22 juin entre 15h et 19h. Si ces objets ont une histoire, n'hésitez pas à la noter sur un feuillet. Les meubles et gros électroménagers peuvent être présentés sur photo avec les coordonnées de l'offreur.

Attention ! Vos dons seront examinés à la réception, et tout ce qui ne sera pas propre ou en bon état sera vous rendu immédiatement.

Tout ce qui sera apporté sera donné gratuitement et sans contrepartie : la donnerie n'est pas une aide à la vente ou à l'échange, mais uniquement l'occasion de faire un don.

Le dimanche 24 juin à partir de 14h, vous êtes tous les bienvenus, les petits comme les grands. Chacun pourra choisir un objet.

En fin de journée, les objets, non emportés par les visiteurs de la donnerie seront enlevés et donnés à Oxfam Solidarité

## La donnerie

**Le 24 juin dès 14h (dépôt le 22 juin)**

À La Maison communale (chaussée de Wemmel 100)

Participation gratuite

**Renseignements : Anne-Françoise Nicolay – coordinatrice de la plateforme « Mieux vivre ensemble » - 02.423.12.09 - afnicolay**

# Le soutien pour faire face au deuil

*Depuis quelques années, le Bureau d'Assistance aux Victimes de la commune de Jette, en collaboration avec le Nouveau Centre Primavera, l'asbl « Autrement bis » (Service d'aide aux victimes de Bruxelles I) et des personnes endeuillées, organise des activités pour personnes endeuillées dans le cadre du projet « Le Petit Prince a dit... » - Groupe de soutien pour personnes endeuillées.*

Le dimanche 22 avril de 14h à 17h, c'est une balade dans les parcs jettois suivie d'un goûter convivial que cette dynamique équipe, composée de professionnels de la relation d'aide et d'endeuillés formés à l'écoute et l'accompagnement, vous propose.

## Balade dans les parcs jettois

À l'attention des personnes endeuillées

le 22 avril de 14h à 17h

participation gratuite

## Renseignements :

Bureau d'Assistance aux Victimes de la commune de Jette

- Caroline Fierens et Sophie Leutenez - 02.423.14.56/50 - le.petitprinceadit@yahoo.fr



# Inauguration d'un local PMS à la commune de Jette

*L'échevin de l'Enseignement francophone Paul Leroy a inauguré, le 16 mars dernier, un local que la commune de Jette a décidé de mettre à disposition d'un centre psycho-médico-social (centre PMS) dans l'annexe de La Maison communale.*

Les centres PMS ont pour objectif d'aider au développement optimal des enfants et adolescents. Ils prennent en compte quasiment tous les aspects susceptibles d'influencer l'évolution personnelle, les relations sociales, les apprentissages et les choix scolaires des élèves.

Comme l'a souligné l'échevin, l'écoute et la guidance que proposent les professionnels des centres PMS doivent se faire de manière discrète. C'est la raison pour laquelle la commune de Jette a mis un local à disposition du personnel du PMS. Cette pièce lui permettra d'être encore plus efficace et plus discret afin d'en- core mieux servir les familles dans le besoin.

## RECIPRO'CITY

# Dessine-moi ce que tu fais de ton temps libre !

*La plateforme « Mieux vivre ensemble » organise, le 24 juin prochain, sa deuxième grande exposition interactive et intergénérationnelle. L'année dernière, il s'agissait de mieux cerner la notion de bien-être chez les citoyens jettois. En 2012, on s'intéresse à la notion de temps libre. Le concours est lancé, alors... à vos crayons, pinceaux, appareils photo,... !*

En fonction de l'âge ou de la situation, la notion de temps libre varie considérablement. Les enfants estiment ne pas avoir assez de temps pour jouer ou rêver, tandis que les adultes seraient heureux de n'avoir rien d'autre à faire que de souffler. Certains voudraient pouvoir consacrer plus de temps à leur passion, alors que d'autres jonglent en permanence avec leur emploi du temps, même en vacances.

Quel que soit votre âge, votre conception du temps libre est intéressante et pertinente. Créez une œuvre illustrant le temps libre et participez à l'exposition géante, organisée à l'initiative de l'échevine du Développement durable Christine Gallez. Vous remporterez peut-être le prix du public et votre réalisation sera diffusée dans le Jette-Info ainsi que sur les supports de communication du projet « Mieux vivre ensemble ».

Tous les habitants, les écoles, les associations, mais aussi les maisons de repos sont invités à alimenter cette exposition, qui sera le reflet des différentes perceptions de la population jettoise.

### Comment participer ?

Toutes les techniques sont admises : dessin, peinture, mais aussi collage, photo ...

Les œuvres seront présentées sous format A4 ou plus grand

Les œuvres collectives sont bienvenues

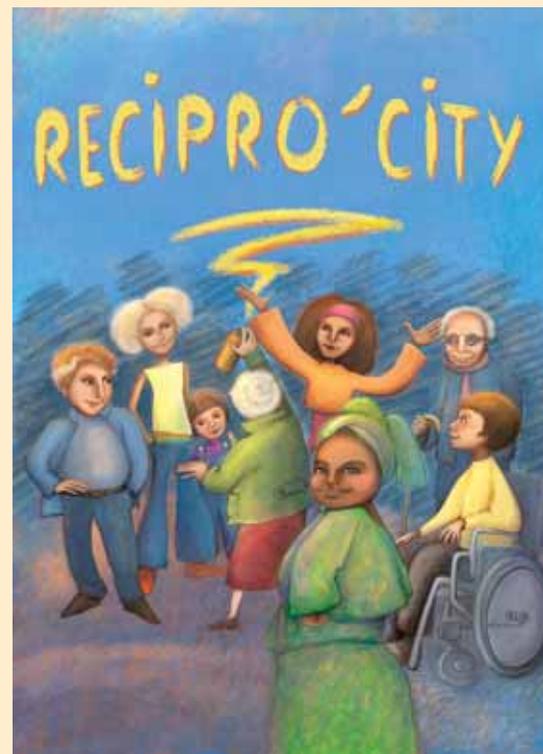
Le nom de l'auteur, l'âge et éventuellement l'institution seront mentionnés au dos de l'œuvre

Ceux qui le souhaitent peuvent inclure du texte

Les œuvres ne seront pas restituées, à moins que le mot RETOUR et les coordonnées téléphonique ou courriel de l'auteur ne soient indiquées au dos de l'œuvre

La plateforme « Mieux vivre ensemble » se réserve le droit d'utiliser certaines œuvres pour illustrer les documents ou publications réalisées suite à cette action.

**Les œuvres seront déposées au plus tard le 19 juin à l'Accueil de La Maison communale de Jette - chaussée de Wemmel 100.**



**Renseignements : Anne-Françoise Nicolay, coordinatrice de la plateforme « Mieux vivre ensemble » - 02.423.12.09 – [afnicolay@jette.irisnet.be](mailto:afnicolay@jette.irisnet.be)**

Conformément aux engagements pris dans le cadre de l'Agenda 21 local, la commune de Jette coordonne la plateforme intersectorielle "Mieux vivre ensemble" pour mélanger les générations et les cultures autour de projets communs et recréer des solidarités de proximité. Y sont associés : la maison médicale Antenne Tournesol, PLOEF! Plus On Est de Fous..., l'Abordage, Sources d'harmonie, la maison médicale Essegheem, le projet Interquartier, l'Espace-Femmes, le Centre d'Entraide, le Réseau d'échange de Savoirs la Boussole, les éco-ambassadeurs...

## 25 avril, 30 mai et 27 juin 2012

# Opération de gravure de vélos

De nombreux vélos sont volés chaque année. Vous pouvez protéger votre deux-roues contre le vol. En l'équipant d'un cadenas bien sûr, mais aussi en le faisant graver. En cas de vol, il sera possible de repérer votre vélo si celui-ci est gravé.

Vous pourrez faire graver gratuitement votre vélo chaque dernier mercredi des mois d'avril, mai et juin, de 16h à 19h, sur le parking de la Maison de la Prévention.

N'oubliez pas votre carte d'identité car c'est le numéro de registre national que l'on grave dans le cadre de la bicyclette.

### Opération gravure de vélos

**Mercredis 25 avril, 30 mai et 27 juin 2012** de 16h à 19h

sur le parking du service de Prévention  
rue Vandenschrieck 77

Temps de gravure: 3/4 minutes



12 mai 2012-03-23

# Commémoration fin de la Deuxième Guerre Mondiale

*La deuxième guerre mondiale prit fin il y a plus de 60 ans. Mais, à Jette, le souvenir de cette horrible page de notre histoire n'est pas prêt de s'effacer. C'est pourquoi le 12 mai 2012 une grande journée de commémoration sera organisée en hommage aux victimes de la Seconde Guerre mondiale qui se sont sacrifiées pour leur pays, leurs valeurs et notre liberté.*



Le 8 mai 1945 la capitulation de l'armée allemande mit fin à la Seconde Guerre mondiale, affreux conflit mondial qui causa entre 40 et 60 millions de morts. Depuis, cette journée est commémorée chaque année avec l'idée « La guerre, plus jamais ». Et comme l'histoire a la fâcheuse particularité de se répéter, il est d'autant plus important de ne pas oublier les millions de personnes qui ont perdu la vie ainsi que les atrocités qui eurent lieu avant la libération. ET comme cela ne doit pas seulement passer par un cérémonie de commémoration, la section jettoise de l'Association belge des Anciens Combattants organise en collaboration avec l'échevin Bernard Lacroix, une journée pleine d'acti-

tivités. N'oublions pas que nos libertés actuelles sont le fruit d'actions, de sacrifices et du combat d'antan.

Samedi 12 mai 2012, à 14h vous pourrez profiter sur la place Reine Astrid d'une exposition de véhicules militaires – avec délégation internationale (USA, France, Hollande, Pologne) et à 16h d'une démonstration de l'harmonie du corps de police de la Région Bruxelles Capitale. A 15h, le commémoration aura lieu au monument aux Morts de l'avenue Secrétin, face au cimetière de Jette. Une exposition de matériel militaire et d'infirmerie se déroulera à l'école Vande Borne.

## 12 mai 2012

**14h** : exposition de véhicules militaires – place Reine Astrid

**15h** : Commémoration au monument aux Morts (avenue Secrétin, face au cimetière)

**16h** : démonstration de l'harmonie du corps de police de la Région de Bruxelles-Capitale – place Reine Astrid

**12 mai de 10h à 17h  
et 13 mai de 12h à 16h**

**Exposition  
de matériel militaire  
et d'infirmerie**

Ecole Vande Borne - Rue Dansette 30

## La Seconde Guerre mondiale

La Seconde Guerre mondiale fut le résultat de conflits individuels qui se sont réglés par les armes de 1939 à 1945 dans plusieurs pays. D'une part, les alliés, avec dans leurs rangs des pays tels que la Belgique, la France, le Royaume-Uni, les Etats-Unis,... D'autre part, l'alliance qui regroupait principalement l'Allemagne, l'Italie et le Japon.

En Europe, les troupes allemandes ont envahi la Pologne le 1er septembre 1939. Cela a mené à une déclaration de guerre à l'Allemagne de la part du Royaume-Uni et de la France. En mai 1940, la Belgique était attaquée par l'Allemagne. Lorsque, le 7 décembre 1941, le Japon bombarda la base américaine de Pearl Harbor et que Hitler déclara la guerre aux Etats-Unis, le conflit devint mondial.

La guerre se caractérise par les sévères privations qu'ont subies les civils et par les nombreuses victimes que l'on dénombra parmi la population civile. Entre 40 et 60 millions de personnes sont mortes durant la Seconde Guerre mondiale. Près de deux tiers de ces victimes étaient des civils. Des millions de civils appartenant à des minorités furent systématiquement poursuivis et massacrés, mais de nombreuses autres victimes sont tombées en raison de leur résistance à l'occupant à cause des bombardements,...

# Les brocantes à Jette

## A la recherche d'un gadget sympa ou d'une affaire en or?

Quoi de plus agréable que de faire le tour des brocantes locales en flânant, à la recherche d'un gadget sympa ou d'une affaire en or? A Jette, vous pouvez vous balader dans différentes brocantes, du mois d'avril au mois de septembre. D'ici là, les rayons de soleil devraient à nouveau poindre à l'horizon. Voici déjà un aperçu de la saison des brocantes jettoises.

**22 avril 2012**

### Brocante « Comité Lenoir »

Dans la rue Lenoir (entre la rue Léon Theodor et le boulevard de Smet de Naeyer)

Renseignements et réservation d'emplacements à partir du 9 avril

**5 mai 2012**

### Brocante « Essegheem »

Dans les rues Essegheem, de la Bravoure et de la Résistance

Réservation d'emplacements à partir de début avril

**12 mai 2012**

### Brocante « Du Coeur »

Dans la cour de l'école du Champ des tournesols, la rue Van Bortonne et le parc Garcet

Réservation d'emplacements à partir de début avril

**26 mai 2012**

### Brocante « Coin oublié »

Dans les rues Faes, Declercq et Longtin et les avenues Lecharlier, de Levis Mirepoix et Odon Warland.

Réservation d'emplacements à partir de fin avril

**2 juin 2012**

### Brocante « chaussée de Wemmel »

Dans la chaussée de Wemmel (entre la rue des Flamands et la rue Theodor)

Réservation d'emplacements à partir du 15 mai

**16 juin 2012**

### Brocante « Capart »

Dans l'avenue Capart  
Réservation d'emplacements à partir de début juin

**24 juin 2012**

### Brocante « Sainte-Claire »

Dans l'avenue De Heyn (entre le square Tircher et le clos Tonnet) et la rue Van Rollegem (entre l'avenue De Heyn et le clos Otten)

Réservation d'emplacements à partir de début mai

**27 août 2012**

### Brocante « Marché annuel »

Dans les rues Van Bortonne, Thomaes, Gillebertus et Werrie et dans la chaussée de Wemmel

**16 septembre 2012**

### Brocante « Dopéré »

Dans les rues Dopéré, Legrelle, Bogemans et Brunard et la chaussée de Wemmel (entre les rues Legrelle et Dopéré)

Infos: 02.427.63.35

**16 septembre 2012**

### Brocante « Dielegem »

Dans la chaussée de Dielegem et

la rue Decrée

Réservation d'emplacements à partir de début juillet

Infos: 02.479.35.65 - 0475.60.78.63

**22 septembre 2012**

### Brocante « Vanderborgh »

Dans la rue Vanderborgh

Réservation d'emplacements à partir de mi-août



## Annuaire commercial « Vivre à Jette » Le moyen idéal de rendre votre commerce visible

*L'administration communale de Jette, en collaboration avec l'asbl « Commerce et Marché annuel jettois », publie chaque année l'annuaire commercial « Vivre à Jette ». Cette brochure répertorie tous les commerces jettois, leurs coordonnées ainsi que divers renseignements pratiques concernant l'administration communale et la vie de la commune. L'annuaire commercial est un support publicitaire idéal pour assurer une bonne visibilité à votre commerce.*

Cette brochure constitue un moyen d'information particulièrement judicieux pour les Jettois en quête d'un bon petit resto, d'un coiffeur, d'un magasin de meubles originaux,... Cet annuaire est aussi un moyen de publicité idéal pour les commerçants désireux de faire connaître leur commerce aux quelque 48.000 Jettois.

Si vous êtes intéressé(e) par le placement de votre commerce dans le « Vivre à Jette », vous pouvez contacter le service communal Vie économique au 02.423.13.03 (pendant les heures de bureau) ou par courriel à [vea@jette.irisnet.be](mailto:vea@jette.irisnet.be). Vous pouvez aussi vous inscrire via le site [www.jette.be](http://www.jette.be).

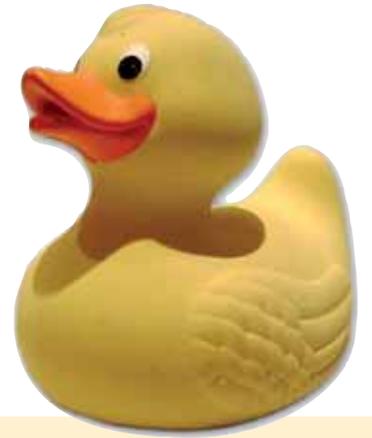
Vous trouverez plus d'informations sur les possibilités de publicité, les prix et les documents d'inscription sur le site de la commune [www.jette.be](http://www.jette.be), cliquez sur Economie et emploi et ensuite sur Vivre à Jette.



# Kermesse de Pâques 2012

Du vendredi 20 au dimanche 29 avril 2012 inclus

Place Cardinal Mercier



## Action de fin d'année de Shopping Jette Et le gagnant est...

*Vingt chanceux étaient réunis à la brasserie Le Central, le vendredi 2 mars 2012, pour connaître quels prix leur seraient attribués dans le cadre de la grande action de fin d'année de Shopping Jette. Ils ont immédiatement reçu la bonne nouvelle que chacun d'eux repartirait avec un bon d'achat d'une valeur minimale de 100 €. La valeur de ces chèques-cadeaux pouvait être multipliée jusqu'au seuil de 1.000 € qui constituait le premier prix.*



Le succès de la traditionnelle action de fin d'année des commerçants jettois ne cesse de croître au fil des ans. Le nombre de participants s'élevait cette année 300. 75% des 2.500 cartes reçues par Shopping Jette avaient été remplies par des Jettois. Et pour les amateurs de chiffres, ajoutons ceci : lorsqu'on sait que chaque carte devait contenir 10 cachets différents des commerces participants, on comprend que 25.000 cachets ont été apposés, soit 1 cachet pour 2 habitants de Jette.

Dans les jours précédant la remise de prix, 60 personnes avaient été informées de leur gain (un bon d'achat d'une valeur de 50 €). Les grands gagnants étaient à l'honneur le 2 mars. Le coordinateur de l'association de commerçants « Shopping Jette » André Electeur les a accueillis en bruxellois.

Les choses sérieuses ont commencé ensuite : la remise des prix. Il y avait suffisamment d'enfants dans le public pour y trouver une main innocente qui tirerait au sort le vainqueur. L'un après l'autre ils ont pu recevoir leur chèque-cadeau et trois bisous en plus de la part d'André Electeur (pour les femmes uniquement). Avant l'annonce du premier prix, roulement de tambours et sortie de l'urne : le nom de Maggy Moreau. Elle n'a pas uniquement reçu un chèque-cadeau de 1.000 €, elle a aussi pu faire son choix entre une chaîne stéréo, une machine à laver, une télévision à écran plat et un appareil frigo/surgélateur. André Electeur peut bien affirmer que tout le monde est gagnant avec l'action de fin d'année de Shopping Jette, c'est Maggy Moreau qui est rentrée chez elle les bras chargés de cadeaux.

### NOUVEAUX COMMERCES À JETTE

Chaque mois, le Jette Info vous présente les nouveaux commerces qui ouvrent leurs portes à Jette. Ce mois-ci, deux snacks/sandwicheries ont ouvert à proximité l'un de l'autre et un restaurant japonais s'est installé dans la rue Werrie.

### NOUVEAU À JETTE

**NINJA**  
**Restaurant japonais**  
Rue Henri Werrie 61 / place Lanneau  
Tél.: 02.308.76.56

### LA CONCA D'ORO

**Petite restauration**  
Rue Léon Theodor 117  
Tél.: 02.428.35.64  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h

### ZEN NINJA SALON

**Wellness**  
Rue Henri Werrie 61 / place Lanneau  
Tél.: 02.427.41.56  
Ouvert de 10h à 20h

### LA PANINETTE

**Petite restauration**  
Rue Léon Theodor 122  
Ouvert du lundi au vendredi de 7h45 à 15h15, le mercredi de 9h à 15h15  
Tél.: 0485.68.99.35



Vous ouvrez un commerce à Jette et vous désirez le faire connaître via le Jette Info ? Faites-le nous savoir en envoyant un mail à [communication.1090@jette.irisnet.be](mailto:communication.1090@jette.irisnet.be)

# Le service des Seniors vous propose...



**26 et 27 avril : théâtre**

**« La Vérité, c'est bien mais le bonheur, c'est mieux » d'Alexandre Ostrovski**

L'Atelier théâtral de l'ARC (Action et Recherche Culturelles) vous propose d'assister à la représentation théâtrale de « La Vérité, c'est bien mais le bonheur, c'est mieux » d'Alexandre Ostrovski ». Cet auteur peu connu en Belgique est considéré comme fondateur du théâtre russe dans son pays natal et figure parmi les gloires de son temps. Cette œuvre a été écrite en 1876 autour de la problématique de la vérité et du mensonge...

Ce spectacle dure 2h15, à quoi il faut ajouter un entracte.

A 15h au centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Prix : 6 €, réservations indispensables.

**Les réservations se font les mardi et mercredi de 9h à 11h30 et le jeudi de 13h30 à 15h45 auprès du service communal des Seniors - chaussée de Wemmel 100 - 02.423.12.66 - seniors1090@yahoo.fr.**

**Attention, vous devez impérativement payer cette activité, au plus tard**

**le 19 avril 2012, à l'Arc asbl – rue de l'Association 20 à 1000 Bruxelles, sur le compte IBAN : BE84 0682 1304 4359 – BIC : GKCCBEBB avec la communication suivante: Nom de famille ou nom de l'association date + nombre de places + salle Armillaire.**

## AVIS AUX SENIORS

Le Service des Seniors peut vous communiquer le programme des activités par email. Si vous possédez une adresse électronique, vous pouvez la communiquer à Patricia Hellem à l'adresse suivante : seniors1090@yahoo.fr

## Noces d'or ou centenaire ? Cela se fête !

Vous avez atteint ou dépassé l'âge magique de 100 ans ? Vous célébrez bientôt vos 50, 60, 65, 70 ans (ou plus) de mariage ? Si vous le souhaitez, l'administration communale peut vous aider à faire de cet événement quelque chose de vraiment spécial en organisant pour vous une fête individuelle ou collective.

**Il vous suffit d'en faire la demande six semaines avant la date de votre anniversaire ou de votre anniversaire de mariage à Claire Vandevivere, Officier de l'Etat civil (02.423.12.05) ou au service communal de l'Etat civil (chaussée de Wemmel 100 à Jette - tél. 02.423.12.70).**



**Noces d'or:**  
Mr et Mme Bulcke-Herreman

**Noces de brillant:**  
Mr et Mme Mathieu-Zielinski



## 30<sup>ème</sup> Nuit des Sportifs jettois

# Ambiance pétillante et musique entraînante

**Le samedi 17 mars, la 30<sup>ème</sup> Nuit des Sportifs jettois s'est déroulée dans la salle Omnisports. Cette édition fut l'occasion d'accueillir de grands noms: les Gibson Brothers et Patrick Juvet. Une salle bondée, une ambiance pétillante et de la musique entraînante furent les ingrédients idéaux pour assurer une soirée fantastique.**

Depuis plusieurs années, la commune de Jette investit dans l'amélioration de ses infrastructures sportives, dans la promotion du sport chez les plus jeunes, encourage les seniors à pratiquer du sport et soutient les clubs sportifs. Dans la pratique, cela se traduit par exemple dans l'organisation du Bal des Sports dont les bénéfices vont aux clubs cettois. L'organisation de l'asbl Sport à Jette, présidée par Eric Schuermans, et de l'échevin Benoît Gosselin, a pu bénéficier d'une belle affiche grâce à Patrick Juvet et aux Gibson Brothers.

Patrick Juvet n'en est pas à son coup d'essai. Tous ses hits ont été passés en revue comme La Musica, Got a Feeling, Où sont les Femmes et Lady Night. Jouant avec le public, il est n'a rien perdu de sa popularité (surtout auprès de

la gent féminine).

L'ambiance est arrivée à son paroxysme durant le concert des Gibson Brothers. Originaires des Caraïbes, ils nous ont prouvé qu'ils avaient le rythme dans la peau. Leur mélange très dansant de salsa et disco gagna rapidement toute la salle. Toute la salle a d'ailleurs dansé au son de leurs plus gros succès Non-stop dance, Cuba et Latin America.

La 30<sup>ème</sup> édition du Bal des Sports fut donc plus que réussie. Les participants sont rentrés chez eux avec de beaux souvenirs et les associations sportives, à qui les bénéfices étaient destinés, ont obtenu un beau soutien financier.

## La nouvelle saison de tennis commence

Les amateurs de tennis désireux de s'organiser un tournoi local du Grand Chelem avec des amis ou simplement de taper la balle jaune pour le fun pourront à nouveau investir le parc de la Jeunesse.

Rien n'est plus chouette que pratiquer son sport favori en plein air, de préférence sous un délicieux soleil de printemps ou d'été. Du 31 mars au 7 octobre 2012, amortis, coups droits et revers enverront des petites balles jaunes fendre l'air du verdoyant parc de la Jeunesse.

### Brique pilée ou béton poreux

Les terrains de tennis du parc de la Jeunesse sont de deux types : synthétiques ou en brique pilée. Les terrains synthétiques ou en béton poreux seront ouverts du lundi au dimanche de 9h à 20h (jusqu'à 21h du 1er mai au 31 août) et de 16h à 20h (jusqu'à 21h du 1er mai au 31 août) pendant les vacances scolaires, hors weekends et jours fériés. Les terrains en brique pilée seront ouverts du lundi au jeudi de 12h à 20h (jusqu'à 21h du 1er mai au 31 août), de 12h à 20h le vendredi et de 9h à 20h pendant les week-ends et jours fériés.

Pour payer les cartes, vous pouvez vous adresser, dès le 21 mars, au service des Sports (chaussée de Wemmel 100), les jours de semaine entre 8h30 et 14h sauf le jeudi où le service vous accueille de 13h à 16h. Vous pouvez également payer sur place, au personnel du parc de la Jeunesse, dès le début de la saison 2012, de 13h à 19h.



## Minigolf

En famille ou entre amis, une partie de minigolf peut constituer un agréable moment de détente. Certains, en revanche, prennent cette activité récréative un petit peu plus au sérieux et y voient un exercice de concentration.

Quel que soit votre état d'esprit sur le parcours, n'hésitez pas à fouler le green dans le parc de la Jeunesse (avenue du Sacré-Cœur, à hauteur du pont de chemin de fer).

Le parcours a été entièrement rénové l'année dernière. La saison de minigolf débutera le 31 mars et s'achèvera le 7 octobre. Pendant les vacances scolaires, le minigolf est ouvert tous les jours de 13h à 18h. En dehors des vacances, vous pouvez y aller les mercredis et les week-ends, également de 13h à 18h.

**Renseignements: service communal des Sports - 02.423.12.45.**



### Tennis: les tarifs

Cartes	BRIQUE PILÉE		BÉTON POREUX	
	5 heures	10 heures	5 heures	10 heures
<b>Jeunes Jettois</b>	20 €	35 €	15 €	25 €
<b>Jettois</b>	40 €	70 €	30 €	50 €
<b>Prix de base</b>	55 €	100 €	40 €	80 €
<b>Tickets</b>	<b>Prix par heure</b>			
<b>Prix à l'unité</b>	14 €		10 €	

# Une bibliothèque à l'école Jacques Brel

**Une bibliothèque « cozy » a été inaugurée le 9 mars 2012 dans un local en sous-sol de l'école Jacques Brel. Les élèves de cet établissement communal jettois ont donc désormais leur petit coin lecture, concrétisation d'une coopération public-privé rondement menée.**

Un brin de fierté et beaucoup de joie, tels sont les sentiments qui ont prévalu à cette inauguration. Le mélange s'explique par l'histoire inédite de la réaffectation du lieu. Ce qui sert désormais de coin de lecture fut en effet autrefois la piscine de l'école Jacques Brel.

L'échevin de l'Enseignement francophone Paul Leroy a brièvement rappelé l'engagement des différents intervenants à doter l'école Jacques Brel de sa petite bibliothèque. Cette réalisation doit sa concrétisation à la directrice de l'école Sylvie Vanderhaeghen qui a saisi l'opportunité qu'elle avait de transformer un espace désaffecté en un lieu entièrement dédié au bien-être des élèves et au plaisir de lecture. C'est elle qui a contacté l'administration communale, chargée d'assurer l'entretien et la rénovation des bâtiments communaux. Le service du Patrimoine communal et le service Maintenance ont ainsi été mis à contribution : ils ont apporté les modifications nécessaires (réfection de l'installation électrique, démolition et carrelage, peinture des murs) afin de livrer un espace propre et coloré, prêt à être décoré. C'est alors une firme privée qui a gratuitement posé les appliques, les frises et fourni une partie du mobilier. Enfin, l'équipe pédagogique s'est elle aussi démenée pour créer une ambiance chaleureuse dans le coin lecture.

## D'une pierre sept coups

La création de la bibliothèque dans l'école Jacques Brel a aussi bénéficié indirectement de la prochaine fusion des bibliothèques de Naeyer et Mercier. En effet, afin de préparer le déménagement vers la place Mercier, les bibliothécaires procèdent à un élagage des ouvrages. Une part non négligeable des livres



sera donnée. L'échevin Paul Leroy explique : « En fait, il a été décidé de faire don des bouquins aux écoles communales. Comme notre commune compte 7 établissements scolaires communaux francophones, le lot sera réparti en sept. A voir l'enthousiasme suscité par cette première initiative, nous estimons qu'il est important de favoriser la construction de tels espaces. D'autant plus que les enfants eux-mêmes déclarent que la bibliothèque est leur endroit préféré ; rien d'étonnant car son aménagement, par les membres du corps enseignant, ne donne qu'une envie : se caler dans un coussin pour lire ou écouter des histoires. »

Un espace lecture similaire à « Livre-toi » (nom que la directrice de l'école Jacques Brel a décerné à la bibliothèque) verra donc le jour dans les 6 autres écoles communales francophones. La commune de Jette a bien compris que la lecture et l'imagination faisaient partie intégrante du bien-être dû à chaque enfant.

## Je lis dans ma commune 2012 Tu lis ? Quoi ? Comment ?

**Du 23 avril au 20 mai, les bibliothèques jettoises vous invitent à découvrir l'exposition de photographies sur le thème de la lecture. Cette expo, organisée dans le cadre de « Je lis dans ma commune », vous permettra de voir des clichés réalisés par des étudiants en photographie ainsi que par des photographes amateurs. Ne manquez pas le vernissage, le 27 avril prochain.**

**Expo photo  
« Tu lis ? Quoi ? Comment ? »**

**Du 23 avril au 20 mai**

Dans les bibliothèques Mercier (place Cardinal Mercier 10) et de Naeyer (bd de Smet de Naeyer 147)

pendant les heures d'ouverture des bibliothèques

Entrée gratuite

**Renseignements :**

**BiblioJette Mercier - 02.426.05.05 - bpno.jette@bibli.cfwb.be**

**BiblioJette de Naeyer - 02.426.10.82 - bibdenaeyer@jette.irisnet.be**

## Un vernissage aux accents brésiliens

**Le 27 avril à 19h à la bibliothèque Mercier  
vernissage en musique et en mots**

Accompagnés des rythmes brésiliens de Martin Chemin et Gwenaël Francotte, Charlotte Becker et Thomas Kovacs vous emmèneront sur les chemins du surréalisme. Préparez-vous à un petit tour du grand Brésil, ses rythmes foisonnants et entraînants tout comme ses mélodies suaves et sensuelles. Et pour l'occasion, le duo de percussions ouvre la porte à des délires surréalistes, façon brésilienne...

**Entrée gratuite mais réservation souhaitée**



# Classique à l'Abbaye

## 15 avril 2012 – Yu-Fen Chang

*Cela fait déjà deux ans que la commune de Jette organise avec bonheur des récitals à l'abbaye de Dieleghem. La saison Classique à l'Abbaye 2011-2012 sera complétée par Yu-Fen Chang. Vous pouvez profiter du talent exceptionnel de cette pianiste le dimanche 15 avril à 11h. Cette fois encore, l'apéritif sera offert aux musiciens et aux mélomanes après le concert.*

*Une pianiste de talent veut plonger le public dans un « sauna émotionnel »*

Classique à l'Abbaye propose de la musique classique de qualité accessible à tous, avec des musiciens talentueux venus d'ici et d'ailleurs. Un quatuor à cordes, un quatuor à flûte, des solistes au piano et d'opéra reprennent des chef-d'œuvre connus, ... Mi-avril, c'est au tour de Yu-Fen Chang.

### Une pianiste d'exception

Yu-Fen Chang a fait ses études et a obtenu son diplôme au Conservatoire royal de Bruxelles. Outre le fait d'être une pianiste hors pair, elle a également travaillé en freelance comme journaliste pour les plus grands journaux de Taiwan. Ces expériences ont enrichi sa compréhension et son interprétation musicale.

Yu-Fen veut « donner au public l'impression d'être dans un sauna émotionnel ». Cette pianiste exceptionnelle surprendra le public avec une musique de Tan Dun qui décrocha un Oscar pour le film « Crouching Tiger, Hidden Dragon » de Medtner, qui était très admiré par son ami Rachmaninov en par Alberto Ginastera. Yu-Fen Chang jouera, de ce dernier, Danzas Argentinas. Ainsi cette première saison de Classique à l'Abbaye se terminera sur un ton dansant.

### Musiciens classiques et jeune talents

Classique à l'Abbaye veut attirer un public plus jeune, et ceci en présentant régulièrement de jeunes musiciens professionnels, en proposant une garderie pour les petits durant les concerts ou encore en baissant le prix d'entrée pour les plus jeunes.

Classique à l'Abbaye est l'occasion rêvée pour le public d'écouter, dans un environnement décontracté, des musiciens classiques de renommée ainsi que de jeunes talents. Pour les musiciens, c'est un retour aux origines de la musique de chambre : une salle intime qui donne toute son importance à la rencontre.

Classique à l'Abbaye est organisé avec le soutien du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Jette, et les échevins des Activités biculturelles Paul Leroy et Brigitte De Pauw.

### Yu-Fen Chang Classique à l'Abbaye

**Dimanche 15 avril 2012 à 11h**

Abbaye de Dieleghem – rue Tiebackx 14

**Renseignements : [ivincent@jette.irisnet.be](mailto:ivincent@jette.irisnet.be) – 02.423.13.57**

Tickets: 10 € / 5 € (- de 12 ans, + de 65 ans, membres de l'académie de musique)



## Festival 55+

### Christian Vidal et Jo Vally, bêtes de scène

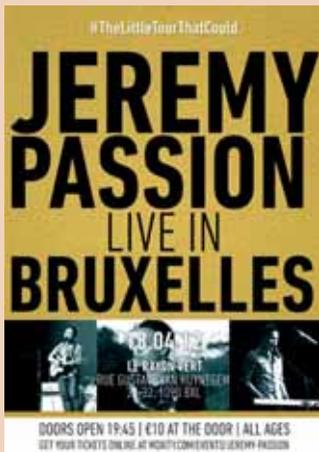
*Les seniors francophones et néerlandophones ont répondu présents au festival 55+, le 15 mars dernier. La salle Omnisports était bondée pour cet après-midi de détente, au cours duquel Christian Vidal et Jo Vally ont donné le meilleur d'eux-mêmes.*

Les deux artistes sont de la même trempe, c'est clair. Chanteurs de charme, ils ont embobiné le public qui souvent commençait à chanter, et même danser, dès les premières notes d'un morceau. Christian Vidal a donné le départ et il était évident que cet artiste ne se cramponnerait pas seulement à ses anciens succès. Il a aussi interprété de nouvelles chansons qui ont visiblement plu aux seniors jettois.

Jo Vally est monté sur scène après la pause. Il a commencé par s'excuser par avance d'un éventuel caprice de sa voix pendant le concert car il s'était réveillé ce matin avec un chat dans la gorge. Mais à part un petit souci vocal, rien à signaler. Vally est un artisan qui sait emballer son public comme nul autre, tant avec ses chansons entraînantes qu'avec ses textes. Même les seniors francophones ont entonné ses hits « Aan alle vrouwen » – une reprise « A Toutes les Filles » de Félix Gray et Didier Barbelivien – avec deux personnes du public qui ont alterné le français et le néerlandais. Les deux communautés linguistiques ont beaucoup apprécié, tout comme les échevins Paul Leroy et Brigitte De Pauw.



## Le Rayon vert vous convie...



### Jeremy Passion en concert

Des milliers de personnes à travers le monde ont succombé à ses reprises mais aussi à ses chansons originales telles que « Lemonade » et « Well Done », performances filmées qui ont permis à Jeremy Passion de s'établir comme un phénomène soul/rnb sur YouTube. Après avoir chanté aux côtés de Colbie Caillat, Kirk Franklin, Bobby Valentino, Goapele ou encore produit des morceaux pour Taboo des Black Eyed Peas et Slim de 112, le jeune Philippin originaire de San Francisco a fait ses valises pour l'Europe.

« The Little Tour That Could » passera au Rayon Vert pour un set acoustique exclusif dans une ambiance intimiste.

### Le 18 avril à 20h

Au Rayon vert (rue Van Huynegem 32)

Entrée : 10 €

Renseignements : 02.420.21.26 – lerayonvert@skynet.be – www.lerayonvert.be

### Soirée jeux de société

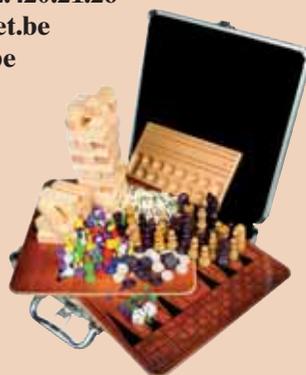
En 2012, le Rayon s'allie au magasin de jeux Sajou pour proposer une soirée jeux de société tous les 3èmes vendredis du mois. L'occasion de tester de nouveaux jeux dans une ambiance conviviale et avec les conseils avisés de vrais spécialistes. Et comme de coutume, le bar tourne à plein régime.

### Le 20 avril 20h

Au Rayon vert (rue Van Huynegem 32)

Entrée : 4 € / 2,50 € pour enfant de - de 12 ans

Renseignements : 02.420.21.26 – lerayonvert@skynet.be – www.lerayonvert.be



### Parcours d'Artistes

Comme chaque année, le Rayon vert participe au Parcours d'Artistes jettois. Outre la séance de clôture de l'événement, cet espace culturel accueillera l'exposition du collectif Orzone et s'ouvrira à l'art culinaire.

### Orzone

Les membres du collectif Orzone stimulent leur créativité en s'abreuvant tous à la même source d'inspiration pour en extraire un travail cohérent. L'exposition qu'ils proposent lors de ce Parcours d'artistes s'est conçue autour de l'écoute de deux albums musicaux : « Ascenseur pour l'échafaud » de Miles Davis et « Sensemaya » de Silvestre Revueltas.

### Art culinaire

Les visiteurs pourront se restaurer lors d'une des haltes qu'ils effectueront durant leur promenade culturelle. Une table d'hôtes, aux influences africaines et latino-américaines, sera proposée le samedi 21 avril à midi.

Au Rayon vert (rue Van Huynegem 32)

### Les 21 et 22 avril dès 11h

Renseignements : 02.420.21.26 – lerayonvert@skynet.be – www.lerayonvert.be



## Cavatina Opéra, opérette

La troupe « Cavatina » présente un agréable mélange d'art lyrique. Un florilège de morceaux célèbres sera proposé, parmi lesquels « La périchole », « L'auberge du cheval blanc », « Le pays du sourire », « La fille du régiment », « Le nozze de Figaro », « La chauve souris »,...

Ces airs seront interprétés par Arielle Ody, Aurore Rinchon, Daphné Liégeois, Julie Minet, Xiazhong Wang, Ekaterina Pétrouva

« Opérette, opéra », sous la direction artistique de Cécile Bolle

Le 28 avril à 18h

A l'abbaye de Dieleghem (rue Tiebackx 14)

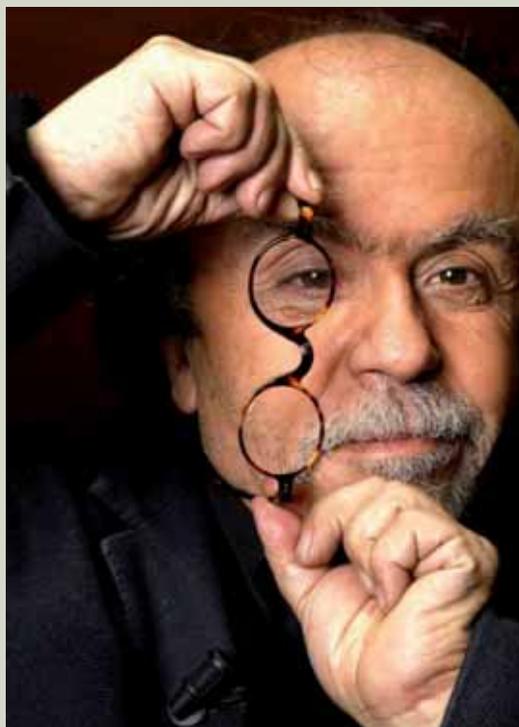
Entrée : 10 € / 9 € pour les seniors

Renseignements : 0496.170.146 - lyrique8@hotmail.com

## Théâtre

### « Batailles », la difficulté des relations humaines

*Si vous demandiez à un passant de vous donner le point commun entre un radeau, un balcon et une montagne, ou encore entre une schizophrène et les Yvelines, il vous répondrait sans aucun doute : « L'hôpital est par là ! ».*



Et pourtant, tous ont trouvé refuge dans « Batailles », une pièce délirante de Jean-Michel Ribes et Roland Topor.

Ce texte magique sur le conflit dans les relations humaines est joué et mis en scène par de jeunes Bruxellois talentueux et pleins d'ambition. Offrez-vous l'occasion de vivre deux heures peu ordinaires.

Représentations de « Batailles » de Jean-Michel Ribes et Roland Topor

les 13 et 14 avril à 20h

dans la salle communale des Fêtes (place Cardinal Mercier 10)

Renseignements : 0742.98.99.61 ou kikirader@hotmail.com

## En avril, film, musique et débat d'idées chez PLOEF!

*PLOEF! Plus On Est de Fous... est un lieu de rencontres où l'on découvre des gens qui nous ressemblent ou qui sont très différents. Le lieu chaleureux, l'ambiance familiale et la programmation hétéroclite incitent les curieux à (re)découvrir et partager toutes sortes de plaisirs et/ou réflexions... PLOEF ! veut donner à chacun l'impression d'être chez soi dans la rue Bonaventure.*



**Ploef! Plus on est de fous...**  
Rue Bonaventure 100  
www.ploef.eu  
ploefplus@gmail.com – 02.476.98.07

**Vendredi 20 avril à 20h30 :**

### Cinéventura

L'évangile selon Saint Mathieu – Pier Paolo Pasolini (1964)

Cette adaptation d'un évangile, relativement fidèle, possède un charme particulier lié à sa mise en scène bouillonnante. Un classique visuellement époustouflant.

Entrée: 5 € / 4 €, boisson comprise

**Samedi 21 et dimanche 22 avril:**

### Parcours d'Artistes

avec Tröss Nipanki Le Roi + concerts + repas

**Vendredi 27 avril:**

### Ciné-débat: « L'Assiette sale »

Voir article ci-contre

**Dimanche 29 avril**

### 13h: Pique-nique

Pique-nique seul ou en famille, peu importe ! Apportez un petit quelque chose à boire ou à manger. Et pourquoi pas une partie d'échecs, de fléchettes,...

Entrée gratuite, boissons à prix démocratiques

### 19h: concert:

### 3/4 Peace

Le trio « 3/4 Peace » est composé du bassiste français Brice Soniano, du

Belgo-péruvien Christian Mendoza au piano et de Ben Sluijs au saxo et à la flûte. Les trois musiciens interprètent leurs propres morceaux, des standards et des improvisations dans une ambiance à la fois détendue et énergique.



## Antenne interuniversitaire

### Dernière conférence de la saison

L'Antenne interuniversitaire propose chaque année un cycle de conférences tous publics. Celles-ci traitent de sujets divers, liés à la politique, l'histoire, les arts, la sociologie, le monde médical, etc. Les exposés sont accessibles à tous.

**Le 26 avril à 14h30**

Gabriel Ringlet, prêtre, journaliste, vice-recteur émérite UCL : « Entre toutes les femmes : chanter la résistance »

Dans la salle communale des Fêtes (place Cardinal Mercier 10) - Entrée : 5 € - Infos : 02.423.13.53

## Ciné-débat

# Le fond peu reluisant de nos assiettes

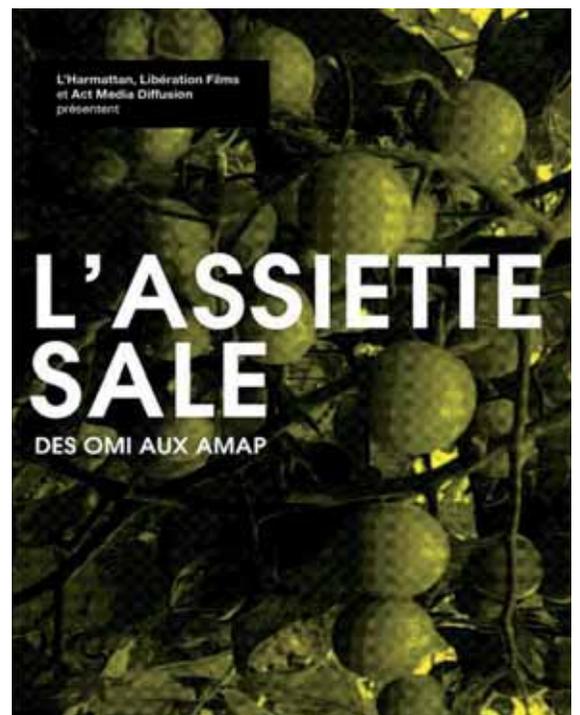
Une réflexion en profondeur sur nos modèles de consommation a déjà commencé aux quatre coins de la planète. Ce questionnement ne s'achève évidemment pas aux limites de notre commune. C'est pourquoi, Jette et l'asbl PLOEF ! Plus On Est de Fous... vous convient à un ciné-débat sur la chaîne alimentaire. Non pas celle qui commence avec les microorganismes et termine avec les prédateurs, mais bien celle qui s'ouvre sur les conditions de vie des travailleurs agricoles étrangers et s'achève dans nos supermarchés.

L'acte quotidien de manger n'est pas anodin, il a de multiples impacts sur notre santé, l'économie, l'environnement, les populations du sud et la société en général. Fidèle à ses objectifs en matière de

développement durable, la commune de Jette, à l'initiative de l'échevine du développement durable Christine Gallez, organisera cette année diverses rencontres sur la thématique de l'alimentation, avec le soutien de l'IBGE. La projection, le 27 avril 2012, de « L'assiette sale » de Denys Piningre et le débat qui suivra s'inscrivent dans ce cadre.

### « L'assiette sale » de Denys Piningre

Chaque année, le département des Bouches-du-Rhône accueille 5.000 ouvriers agricoles saisonniers étrangers. Sans eux, l'agriculture dans ce département n'existerait pas. Les conditions de travail, de logement et les salaires qui leur sont imposés sont dans de très nombreux cas indignes.



Le film décrit cette situation et démonte les mécanismes qui l'engendrent. Au passage, il fustige l'agriculture intensive, ses excès et les dangers qu'elle suscite, pour aboutir à la description des méthodes de la grande distribution.

### Ciné-débat « L'assiette sale »

**Le 27 avril à 19h30**

chez PLOEF ! (rue Bonaventure 100)

Entrée gratuite

**Renseignements :**

02.423.12.09 - afnicolay@jette.irisnet.be



## Jette livre 90 artistes au concours international de peinture

Royal Talen[t]s est un concours international de peinture destiné aux peintres amateurs. 44 villes et communes participent à cette initiative culturelle. Dont Jette ! En effet, à l'initiative de l'échevin de la Communauté française Paul Leroy et de l'échevine de la Communauté flamande Brigitte De Pauw, notre commune prend part à l'événement. Avec quelque 90 artistes, elle livre même le plus gros contingent de participants à ce concours triennal.

Royal Talen[t]s recherche des amateurs de peinture en Belgique et dans les régions voisines en Allemagne, aux Pays-Bas et au Luxembourg. Les peintres, âgés de 16 ans au moins, peuvent soumettre leur travail à l'approbation d'un jury de professionnels. Tout le monde part de la même base, avec une toile de 40cm X 50cm remise à l'inscription. Ensuite, au talent et à l'imagination de l'artiste de faire le reste. Le thème retenu vient d'une citation de Vincent Van Gogh : "One can speak poetry just by arranging colours well".

Vous pourrez contempler le résultat, du 7 au 22 avril, à l'abbaye de Dieleghem. Des artistes seront sélectionnés depuis Jette et envoyés à la finale organisée à l'automne 2012. A chaque éliminatoire, 3 lauréats recevront des bons d'achat pouvant aller jusqu'à 400 €. Mais, à ces prix, viendra s'ajouter la satisfaction d'avoir été choisi(e) parmi des centaines d'artistes internationaux. Nous croisons déjà les doigts pour les peintres jettois.

### Royal Talen[t]s 2012 - du 7 au 22 avril

à l'abbaye de Dieleghem (rue Tiebackx 14) - Heures d'ouverture: du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h – samedi et dimanche de 10h à 12h et de 13h à 18h

Renseignements: service des Activités biculturelles - 02.423.13.57



## Le Centre culturel de Jette, la culture sous toutes ses formes

### Humour

Cabaret d'actualité humoristique, animé par des comédiens, journalistes, humoristes, fantaisistes et musiciens professionnels, le cabaret « Nouvelles de l'Espace » est l'occasion pour ces mousquetaires de la dérision, de créer des billets d'humour ou des chansons de circonstance. Les personnalités invitées peuvent, elles, exprimer leur point de vue ou faire découvrir au public l'une ou l'autre étonnante face cachée de leur personnalité. Ce mois-ci, les chroniqueurs Jean-Louis Leclercq, Jean-Michel Briou, Dominique Watrin et Anne Simon accueillent Dorazio. L'ambiance sera assurée par Renaud Ziegler et Alan Booth.

#### Les Nouvelles de l'Espace

Le 17 avril à 20 h

Au centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée : 10 € / 8 € sur réservation

Renseignements : Centre culturel de Jette – 02.426.64.39

### Ciné-club Soukirai

#### « Une Séparation »

Simin voudrait quitter l'Iran avec son mari Nader et leur fille Termeh. Elle a entrepris toutes les démarches nécessaires et tout réglé en prévision de leur départ. C'est alors que son mari lui fait part de ses scrupules : il ne veut pas abandonner son père qui souffre de la maladie d'Alzheimer. Nader annule le voyage. Simin dépose alors une requête de divorce auprès du tribunal des affaires familiales. Sa requête étant rejetée, elle quitte le domicile conjugal et retourne vivre chez ses parents...



Projection du film  
« Une séparation »  
d'Asghar Farhadi

Le 18 avril à 20h

Au centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée : 3 €

### Danse

#### Les élèves de l'Académie se mettent en scène

Comme chaque année, les spectacles de danse marquent le parcours des élèves de l'académie « G.H. Luytgaerens ». Danse classique, Modern Jazz et danse contemporaine se succèdent et s'entremêlent.

L'atelier d'expression chorégraphique permet aux élèves avancés de développer leur imaginaire et de créer leur propre chorégraphie, sous le regard bienveillant de leur professeur.

Musique, danse, costumes, éclairages et beaucoup d'enthousiasme constituent l'alchimie d'un spectacle à la fois poétique et chatoyant. Par un jeu de lumière, la scène s'éclaire et une ambiance se profile pour rehausser les chorégraphies.

#### Spectacles de danse

Le 28 avril à 16h et 19h

Le 29 avril à 15h

A la Cité Culture – Centre culturel de la ville de Bruxelles (Cité Modèle, entrée avenue de l'Arbre Ballon)

Renseignements :

Académie « G.H. Luytgaerens » de Jette -  
Musique - Danse – Art de dire

Rue du Saule 1

Tél. : 02.426.35.56 (entre 15h et 21h)



### Théâtre

#### « La vérité c'est bien mais le bonheur c'est mieux »

« La vérité c'est bien mais le bonheur c'est mieux » d'Alexandre Ostrovski est une intrigue familiale et sociale, une histoire de fraude et d'amour... Tout y est mêlé pour passer un bon moment théâtre entre des comédiens généreux, un texte en français bien mis et une élégante scénographie. Comédie tragico-comique à l'exemple de Molière où le rire est une fonction morale, dramatique non sans rappeler Shakespeare et Tchekhov !

Représentations de « La vérité c'est bien mais le bonheur c'est mieux »  
par l'atelier théâtral Arcs

Les 26 et 27 avril à 15h et les 26, 27 et 28  
avril à 19h30

Au centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée : 8 € / 6 € / 12 €

Renseignements : Arc – 02.221.11.78 ou  
0496.534.986



21 et 22 avril 2012

# Artiestenparcours d'Artistes

## Faites plaisir à vos sens

*L'Artiestenparcours d'Artistes jetteois figure au programme du weekend des 21 et 22 avril 2012. Disséminées aux quatre coins de la commune, des centaines d'artistes attendent que vous les découvriez. Toutes les formes artistiques seront représentées, de la peinture à la photo, de la sculpture à la joaillerie, même la mosaïque et le soufflage de verre,... Mais ce Parcours d'Artistes offre bien plus, avec un weekend débordant de musique et d'animations, et surtout, pour la première fois cette année, un parcours culinaire pour les gourmets qui se cachent parmi nous.*

Vous trouverez indéniablement, parmi cette offre, quelques artistes dont les œuvres sauront vous époustoufler. Ils exposeront leur travail dans leur atelier, chez des habitants bienveillants ou dans un des espaces d'exposition. De nouvelles adresses s'ajoutent cette année à une liste déjà bien fournie. Pensez, par exemple, à l'UZ Brussel où vous découvrirez les œuvres de Topaz, un centre de jour pour personnes souffrant de maladie mortelle, où les patients peuvent déployer leur créativité par le biais du dessin, de la peinture ou de la sculpture. Les artistes invités de Chimay, ville avec laquelle Jette collabore pour développer son propre parcours d'artistes, vous attendront dans la chapelle Horta de l'hôpital Brugmann. Parcourez la brochure exhaustive que vous trouverez pendant le parcours à toutes les adresses participantes et découvrez ces artistes qui vous intrigueront au point de vous faire vous déplacer.

### Nouveauté: parcours culinaire

Si votre cœur penche plutôt pour la musique, libérez absolument le weekend des 21 et 22 avril. Les élèves des académies de musique francophone et néerlandophone feront la démonstration de leur talent. Du jazz au rock, de la pop aux percussions. Des représentations sont prévues au programme, allant de la musique classique à la danse ou même la déclamation.

Le Parcours d'Artistes propose suffisamment de variété et d'atouts pour vous tenir occupé(e) tout le weekend. Si, en plus, vous êtes un(e) bon(ne) vivant(e), le nouveau parcours culinaire vous enchantera. Dans le cadre de l'année européenne de la gastronomie, cet art est effectivement ajouté à la palette des disciplines artistiques. Cet apport vous permettra de faire plaisir à vos sens durant tout le weekend. Pour vous aider à vous y retrouver parmi toute cette offre, une brochure, divisée en 5 parties, a été conçue. Elle comprend les 3 quartiers (nord, sud et centre), le parcours culinaire et celui des animations. En outre, vous reconnaîtrez les espaces d'exposition participants au signe distinctif apposé sur la façade.

L'Artiestenparcours d'Artistes est une organisation du collège des bourgmestre et échevins, à l'initiative de l'échevin de la Communauté française Paul Leroy et de l'échevine de la Communauté flamande Brigitte De Pauw, du centre Armillaire et du GC Essegem.

Artiestenparcours d'Artistes 2012

21 et 22 avril 2012

De 11h à 19h

Jette

[www.artiestenparcoursdartistes.be](http://www.artiestenparcoursdartistes.be)

Pendant le weekend des 21 et 22 avril, la brochure « Artiestenparcours d'Artistes 2012 » sera disponible à toutes les adresses participantes.

Vous pouvez déjà vous procurer cette brochure à La Maison communale, au centre Armillaire ainsi qu'au GC Essegem.

# APA 2012

## Un parcours personnel

*Fidèle à ses habitudes, le Jette Info vous a concocté un parcours personnel. Notre propre sélection, qui démontre la diversité du parcours, vous incitera sans aucun doute à aller à la découverte des artistes et des animations.*



### Vesna Spoljaric

#### Peintures et sculptures

Les peintures et les sculptures... toute la démarche de Vesna Spoljaric tourne autour des multiples facettes de l'être humain. Depuis l'apparence extérieure jusqu'aux tréfonds de l'âme, en passant par l'ambiguïté des sexes et les labyrinthes du psychisme, son œuvre récompense la patience de celui qui lentement y pénètre.

**CTC – rue Dupré 113-115**

### Sébastien Forthomme et Naïk Hellers

#### Photos et peinture

Deux artistes / conjoints essaient de trouver ensemble et séparément une manière de s'exprimer. L'un utilise son appareil photo pour définir « sa » réalité, l'autre laisse ses peintures parler d'elles-mêmes de sa quête vers la certitude ultime. Ils se renforcent dans leurs contrastes.

**Rue Edmond Tollenaere 101**



### Les Anachronautes

#### Bijoux rétro

Bijoux rétro et anachroniques, réalisés à quatre mains, mêlant codes esthétiques anciens et techniques d'aujourd'hui. Elodie Hamaide et Julie Semal vous font voyager dans le temps, entre cabinet de curiosités victorien, films muets et années folles.

**Rue Saint-Vincent de Paul 22**

### Jean-Philippe Gomree

#### Découvrez des produits locaux

L'éducation au goût recule, ce véritable patrimoine se perd. Parallèlement, l'agriculture locale encaisse les coups de l'agro-business mondial. Jean-Philippe vous propose de suivre des producteurs locaux par le biais d'un reportage photographique et d'en débattre en dégustant des produits locaux mis en valeur par un chef.

Attention : réservation impérative - [jpgomree@gmail.com](mailto:jpgomree@gmail.com) - 5 €

**Mail du Topweg 1**



### David Thille

#### Décoration de Calebasses

David Thille invente un univers lumineux féérique avec un support naturel original: les gourdes calebasses. Il propose un monde ludique basé sur l'interculturel et le naturel avec une réflexion sur notre monde actuel. Installations, objet lumineux, décoratif et/ou utilitaire: la gourde calabasse sera présente sous toutes ses formes.

**Artistes au 136 – rue Vanderborcht 136**



### Vévé and the Jam Pack

#### Musique du monde

Belge aux racines haïtiennes, Vévé vient de lancer un projet musical au carrefour des cultures qui constituent son identité. Pour ce parcours d'artistes 2012, vous le rencontrerez aux côtés du Jam Pack Band. Un moment magique à ne pas manquer...

**> Dimanche 22 avril – 14h**  
**Atelier Curcuma – rue Pannenhuis 29**

